

## ZERBITZU PUBLIKOAK ESKAINI ETA JARDUERA ADMINISTRATIBOAK BURUTZEAGATIK ORDAINDU BEHARREKO TASEN ORDENANTZA ARAUTZAILEA.

## ORDENANZA REGULADORA DE TASAS POR PRESTACIÓN DE SERVICIOS PÚBLICOS Y REALIZACIÓN DE ACTIVIDADES ADMINISTRATIVAS.

### I. Xedapen orokorrak

#### 1. artikulua.-

Entitate lokal honek, Gipuzkoako Toki Ogasunak arautzen dituen Foru Arauari jarraiki, Eranskinean zehazten diren tasak ezarri eta exijitzen ditu zerbitzu publikoak eskaini eta jarduerak burutzeagatik. Ordenantza honetan adierazten diren arauen arabera ezarri eta exijitzen dira tasa horiek, eta haren barruan geratzen dira jasota.

#### 2. artikulua.-

Ordenantza hau entitate lokalaren lurralde eremu osoan aplikatuko da.

### II. Zergagaia

#### 3. artikulua.-

Administrazio Lokalaren aldetik zerbitzu bat eskaintzeak edo jarduera bat burutzeak eratzten du zergagaia, dela eskatua izan delako, dela partikularren egintza edo hutsegiteen ondorioz zeharka probokatu delako.

### III. Subjektu pasiboa

#### 4. artikulua.-

Honako hauek izango dira, zergadun bezala, subjektu pasiboak: pertsona fisikoak zein juridikoak, eta Gipuzkoako Zergen Foru Arau Orokorrak 33. artikuluan aipatzen dituen entitateak, zerbitzu edo jarduerak eskatzen dituztenean edo haien onura edo eragina jasotzen dutenean.

Zergadunaren ordezkotzat hartuko dira:

a) Etxebizitza edo lokalen okupatzaileei onura edo eragina dakarkieten zerbitzu edo jarduerengatik ezarritako tasetan: higiezin horien jabeak. Horiek, hala dagokienean, onuradun desberdinei jasanarazi ahal izango dizkiete kuotak.

b) Suhiltzaile zerbitzuengatik, aurrien prebentzioagatik, eraikuntza eta eraipen zerbitzuengatik, salbamendukoengatik eta, oro har, pertsona eta ondasunak babesteko zerbitzuengatik ezarritako tasetan, zerbitzuaren mantenimendua barne, arriskuaren entitate edo sozietate aseguratzaileak.

c) Lurzoruari eta hiri antolaketa buruzko araudian jasotako hirigintza lizentziak emateagatik ezarritako tasetan: obren eraikitzaileak edo kontratistak.

#### 5. artikulua.-

Tasak ordaintzera behartuta daude:

### I. Disposiciones generales

#### Artículo 1.-

Esta Entidad Local, de acuerdo con la Norma Foral reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, establece y exige tasas por la prestación de los servicios y la realización de las actividades que se recogen en el Anexo, en los términos de la presente Ordenanza, de las que aquéllas son parte integrante.

#### Artículo 2.-

La Ordenanza se aplica en todo el ámbito territorial de la Entidad Local.

### II. Hecho imponible

#### Artículo 3.-

Constituye el hecho imponible la efectiva prestación del servicio o realización de la actividad por la Administración Local, bien porque haya sido instada, bien porque indirectamente haya sido provocada por las acciones u omisiones de los particulares.

### III. Sujeto pasivo

#### Artículo 4.-

Son sujetos pasivos, en concepto de contribuyentes, las personas físicas y jurídicas y las entidades a que se refiere el artículo 33 de la Norma Foral General Tributaria del Territorio Histórico de Gipuzkoa, que soliciten los servicios o actividades o que resulten beneficiadas o afectadas por aquéllos.

Tendrán la condición de sustitutos del contribuyente:

a) En las tasas establecidas por razón de servicios o actividades que beneficien o afecten a los ocupantes de viviendas o locales, los propietarios de dichos inmuebles quienes podrán repercutir, en su caso, las cuotas sobre los respectivos beneficiarios.

b) En las tasas establecidas por la prestación de servicios de prevención y extinción de incendios, de prevención de ruinas, construcciones y derribos, salvamentos y, en general, de protección de personas y bienes, comprendiéndose también el mantenimiento del servicio, las entidades o sociedades aseguradoras del riesgo.

c) En las tasas establecidas por el otorgamiento de las licencias urbanísticas previstas en la normativa sobre el suelo y ordenación urbana, los constructores y contratistas de obras.

#### Artículo 5.-

Están obligados al pago de las Tasas:

Partikularren eskariz egindako zerbitzu edo jardueren kasuan, eskaera egin dutenak.

En el caso de servicios o actividades realizados a solicitud de los particulares, quienes lo soliciten.

Partikularrek eskatu ez baina, horien egintza edo hutsegiteengatik, derigorrezkoak gertatu diren zerbitzu edo jardueren kasuan, egintza edo hutsegite horiek leporagarri dituztenak.

En el caso de servicios o actividades realizados sin haber sido solicitados por los particulares, pero motivados por actuaciones u omisiones de ellos, aquellos a quienes les sean imputables dichas actuaciones u omisiones.

#### **6. artikulua.-**

#### **Artículo 6.-**

Ordenantza honetatik eratorzen diren zerga zorretan, subjektu pasiboarekin batera, tarifak aplikatzeko arauetan aipatzen diren pertsonen ere erantzungo dute.

Junto al sujeto pasivo responden de las deudas tributarias que se deriven de esta Ordenanza las personas que en su caso se mencionen en las normas de aplicación de las Tarifas.

### **IV. Salbuespenak, murrizpenak eta hobariak**

### **IV. Exenciones, reducciones y bonificaciones**

#### **7. artikulua.-**

#### **Artículo 7.-**

Salbuespenak edo bestelako onura fiskalak aplikagarri diren xedapen orokorretan ezarritakoaren arabera emango dira.

La concesión de exenciones u otros beneficios fiscales se sujetará a lo que se establezca en las disposiciones generales de aplicación.

### **V. Oinarri ezargarría**

### **V. Base imponible**

#### **8. artikulua.-**

#### **Artículo 8.-**

Oinarri ezargarría zerbitzua gauzatzen den unitate bakoitzak eratzen du. Eranskinean jasotakoaren arabera.

Constituye la base imponible cada una de las unidades en que se materialice el servicio, en los términos contenidos en el Anexo.

### **VI. Kuota**

### **VI. Cuota**

#### **9. artikulua.-**

#### **Artículo 9.-**

1.- Zerga kuota tarifa bat, espreski erabakitako kopuru finko bat edo, bestela, bi prozedurak batera erabiliz finkatuko da, Eranskinean ezarritakoaren arabera.

1.- La cuota tributaria consistirá, conforme a lo establecido en el Anexo, en la cantidad resultante de aplicar una tarifa, una cantidad fija señalada al efecto, o la cantidad resultante de la aplicación conjunta de ambos procedimientos.

### **VII. Sortzapena eta zergaldia**

### **VII. Devengo y periodo impositivo**

#### **10. artikulua.-**

#### **Artículo 10.-**

1.- Zerbitzua edo jarduera egiten denean sortzen da tasa.

1.- La tasa se devenga cuando se realiza el servicio o actividad.

### **VIII. Likidazioa eta ordainketa**

### **VIII. Liquidacion e ingreso**

#### **11. artikulua.-**

#### **Artículo 11.-**

Administrazio Lokalak kontzeptu bakoitzaren likidazioa egingo du, eta likidaturiko kopurua eskudirutan ordainduko da Eranskinak exakzio bakoitzerako ezartzen dituen arau partikularrei jarraituz..

Por la Administración Local se practicará la liquidación que proceda por cada concepto, ingresándose la cantidad liquidada en metálico conforme a las normas particulares de cada exacción contenidas en el Anexo.

### **IX. Tasen kudeaketa**

### **IX. Gestion de las tasas**

#### **12. artikulua.-**

#### **Artículo 12.-**

Ordenantza honetan arautzen diren tasak likidatu, bildu eta ikuskatzeari dagokion guztian, eta, halaber, zerga urrapenak kalifikatu eta kasu bakoitzean dagozkien zigorrak ezartzerakoan, Gipuzkoako Zergen Foru Arau Orokorrean jasotakoa aplikatuko da.

En todo lo relativo a la liquidación, recaudación e inspección de las Tasas reguladas por esta Ordenanza, así como la calificación de las infracciones tributarias y determinación de las sanciones que correspondan en cada caso, será de aplicación lo previsto en la Norma Foral General Tributaria del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

#### **X. Amaierako xedapena**

Udalbatzarrak 2017ko urriaren 17an egindako bilkuran onartu zuen Ordenantza hau aldatzeko erabakia eta 2018ko urtarrilaren 1etik aurrera sartuko da indarrean eta hala jarraituko du harik eta Ordenantza aldatu edo indargabetu arte.

#### **X. Disposicion final**

El acuerdo de modificación de ésta Ordenanza fue tomado por la Corporación en Pleno, el día 17 de octubre de 2017 y comenzará a regir a partir del 1 de enero de 2018 y seguirá en vigor hasta que se acuerde su derogación o modificación.

<b>JARDUERA LIZENTZIAK EMATEA ETA JARDUERAREN EDO INSTALAZIOAREN FUNTZIONAMENDUA EGIATZATZEA-IKUSKATZEA.</b>	<b>OTORGAMIENTO DE LICENCIAS DE ACTIVIDAD Y COMPROBACIÓN-INSPECCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO DE LA ACTIVIDAD O INSTALACIÓN</b>
<b>1. ALDEZ AURRETIKO BAIMENA BEHAR DUTEN JARDUERAK.</b>	<b>1. ACTIVIDADES SOMETIDAS A AUTORIZACIÓN PREVIA</b>
<b>A. Jarduera baimenak edo lizentziak ematea.</b>	<b>A. Otorgamiento de licencias de actividad</b>
Industriak eta tailerrak. 300 m2-raino: 324,14 € 300 m2-tik gora, 10 m2 bakoitzeko hauxe gehituko da: 5,15 €	Industrias y talleres Hasta 300 m <sup>2</sup> : 324,14 € A partir de 300 m <sup>2</sup> , por cada 10 m <sup>2</sup> , se añade: 5,15 €
Ostalaritza eta aisialdiko jarduerak. 300 m2-raino: 303,56 € 300 m2-tik gora, 10 m2 bakoitzeko hauxe gehituko da: 4,12 €	Hostelería y actividades recreativas Hasta 300 m <sup>2</sup> : 303,56 € A partir de 300 m <sup>2</sup> , por cada 10 m <sup>2</sup> , se añade: 4,12 €
Beste jarduera batzuk: 300 m2-raino: 262,40 € 300 m2-tik gora, 10 m2 bakoitzeko hauxe gehituko da: 3,09 €	Otras actividades Hasta 300 m <sup>2</sup> : 262,40 € A partir de 300 m <sup>2</sup> , por cada 10 m <sup>2</sup> , se añade: 3,09 €
<b>B. Jarduera lizentzia eman ondoren, jardueraren edo instalazioaren funtzionamenduaren egiaztatze-ikuskaritza.</b>	<b>B. Comprobación-inspección del funcionamiento de la actividad o instalación, una vez otorgada la licencia de actividad</b>
Industriak eta tailerrak. 300 m2-raino: 195,51 € 300 m2-tik gora, 10 m2 bakoitzeko hauxe gehituko da: 1,54 €	Industrias y talleres Hasta 300 m <sup>2</sup> : 195,51 € A partir de 300 m <sup>2</sup> , por cada 10 m <sup>2</sup> , se añade: 1,54 €
Ostalaritza eta aisialdiko jarduerak. 300 m2-raino: 185,22 € 300 m2-tik gora, 10 m2 bakoitzeko hauxe gehituko da: 1,03 €	Hostelería y actividades recreativas Hasta 300 m <sup>2</sup> : 185,22 € A partir de 300 m <sup>2</sup> , por cada 10 m <sup>2</sup> , se añade: 1,03 €
Beste jarduera batzuk: 300 m2-raino: 154,35 € 300 m2-tik gora, 10 m2 bakoitzeko hauxe gehituko da: 1,03 €	Otras actividades Hasta 300 m <sup>2</sup> : 154,35 € A partir de 300 m <sup>2</sup> , por cada 10 m <sup>2</sup> , se añade: 1,03 €
<b>2. ALDEZ AURRETIKO KOMUNIKAZIOA ESKATZEN DUTEN JARDUERAK.</b>	<b>2. ACTIVIDADES SOMETIDAS A COMUNICACIÓN PREVIA</b>
<b>Jardueraren edo instalazioaren funtzionamenduaren egiaztatze-ikuskaritza.</b>	<b>Comprobación-inspección del funcionamiento de la actividad o instalación</b>
Industriak eta tailerrak. 195,51 €	Industrias y talleres: 195,51 €
Ostalaritza eta aisialdiko jarduerak. 185,22 €	Hostelería y actividades recreativas: 185,22 €
Beste jarduera batzuk: 300 m2-raino: 154,35 € 300 m2-tik gora, 10 m2 bakoitzeko hauxe gehituko da: 2,06 €	Otras actividades Hasta 300 m <sup>2</sup> : 154,35 € A partir de 300 m <sup>2</sup> , por cada 10 m <sup>2</sup> , se añade: 2,06 €
<b>3. TITULARTASUN ALDAKETETAN, JARDUERA EDO INSTALAZIOA EGIATZATZEA-IKUSKATZEA.</b>	<b>3. COMPROBACIÓN - INSPECCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO DE LA ACTIVIDAD O INSTALACIÓN EN CAMBIOS DE TITULARIDAD</b>
Aplikatuko den tasa, titulartasun aldaketa hori egin zaion jarduera edo instalazio mota horri legokiokeen irekiera-tasaren % 50ekoa izango da.	La tasa a aplicar será del 50% de la tasa que correspondería a la apertura del tipo de actividad o instalación sobre la que se produce el cambio de titularidad
<b>OHARRAK.</b>	<b>NOTAS:</b>

1.- Tasaren Zergapeko Egitatetzat hartuko da era guztietako jardueretarako eta establezimenduak irekitzeko baimena eman baino lehen zerbitzu teknikoak eta administratiboak ematea edo eskaintzea.

2.- Era berean, Tasaren zergapeko egitatea da lokalak irekitzen direnean egin litezkeen aitorten arduratsu edo aurretiazko komunikazioak daudenean eman litezkeen geroko egiaztapeneko edo ikuskapeneko administrazio zerbitzuak ematea edo eskaintzea.

3.- Tasak sortu egingo dira eta zerga ordaintzeko obligazioa sortzen da egitate zergapegarria eragiten duten zerbitzuak ematen edo udal jarduerak egiten hastean. Ondorio horrekin, zerbitzuaren edo jardueraren hasiera datatzat hartuko da dagokion irekiera-baimenaren edo lizentziaren, aurretiazko komunikazioaren edo aitorten arduratsuen aurkezpen-data.

4.- Aurretiazko baimena behar duten jardueretan, tasa bat ordainduko da lizentzia tramitatzegatik, eta gerora beste tasa bat ordainduko da neurri zuzentzaileak hartu izanari buruzko ikuskaritza egiteagatik.

#### 4.- HIRIGINTZA ARLOKO ESPEDIENTEEN TRAMITAZIOA

Hirigintza lurzatiketa  
Hirigintzako zedulak

71 € Parcelaciones urbanísticas  
48 € Cédulas urbanísticas

71 €  
48 €

1.- Constituye el Hecho Imponible de la Tasa la prestación de los servicios técnicos y administrativos previos a la concesión de las licencias de actividad y de apertura de todo tipo de establecimientos sujetos a autorización previa

2.- Asimismo, constituye el Hecho Imponible de la Tasa, la prestación de los servicios administrativos de comprobación posterior e inspección que se presten con ocasión de las declaraciones responsables o comunicaciones previas que se formulen a propósito de la apertura de locales.

3.- Las tasas se devengan y nace la obligación de contribuir cuando se inicie la prestación de servicios o realización de actividades municipales que constituyen su hecho imponible. A éstos efectos se entenderá iniciado el servicio o actividad en la fecha de presentación de la oportuna solicitud de licencia, comunicación previa o declaración responsable.

4.- En las actividades sometidas a autorización previa, se devengará una tasa por la tramitación de la licencia y otra, posteriormente, por la realización de la inspección de la adopción de las medidas correctoras

#### 4.- TRAMITACION DE EXPEDIENTES EN MATERIA URBANISTICA

### AGIRIAK EGITEA

#### 1- AGIRIAK FOTOKOPIATZEA ETA INPRIMATZEA

- A-4 neurrian kopiatu edo inprimatutako zuri-beltzeko orri bakoitzeko	0,10 €
- A-3 neurrian kopiatu edo inprimatutako zuri-beltzeko orri bakoitzeko	0,20 €
- A-4 neurrian inprimatutako koloretako orri bakoitzeko	0,25 €
- A-3 neurrian inprimatutako koloretako orri bakoitzeko	0,40 €

Kopiak ziurtatuak badira, tarifak bikoiztuko dira

#### 2- DIGITALIZATZEA ETA GRABATZEA / BIDALKETA

- A-4 edo antzeko neurrian eskaneatutako agiri, irudi, plano, etab. bakoitzeko	0,10 €
- A-3 edo antzeko neurrian eskaneatutako agiri, irudi, plano, etab. bakoitzeko	0,20 €
- Grabazioak euskarri digitalean egiteagatik	1,00 €
- <5000 kb Interneten bidez bidaltzea	1,00 €

#### 3- ARTXIBOA: AGIRIAK, IRUDIAK, ETAB. FOTOKOPIATZEA, INPRIMATZEA ETA DIGITALIZATZEA

Paperezko agiriak, irudiak, etab. kopiatzea edo inprimatzea

- A-4 neurrian kopiatu edo inprimatutako zuri-beltzeko orri bakoitzeko	0,20€
- A-3 neurrian kopiatu edo inprimatutako zuri-beltzeko orri bakoitzeko	0,40€
- A-4 neurrian inprimatutako koloretako orri bakoitzeko	0,50€

### EXPEDICION DE DOCUMENTOS

#### 1- FOTOCOPIAS O IMPRESIÓN DE DOCUMENTOS

- Por cada copia u hoja impresa en blanco y negro en tamaño A-4	0,10 €
- Por cada copia u hoja impresa en blanco y negro en tamaño A-3	0,20 €
- Por cada hoja impresa en color en tamaño A-4	0,25 €
- Por cada hoja impresa en color en tamaño A-3	0,40 €

En el caso de copias certificadas, las tarifas se multiplicarán por 2

#### 2- DIGITALIZACIONES Y GRABACIONES / ENVÍO

- Por cada documento, imagen, plano... escaneado en tamaño A-4 o similar	0,10 €
- Por cada documento, imagen, plano... escaneado en tamaño A-3 o similar	0,20 €
- Por grabación en soporte digital	1,00 €
- Por envío mediante Internet <5000 kb	1,00 €

#### 3- ARCHIVO: FOTOCOPIAS, IMPRESIÓN Y DIGITALIZACIÓN DE DOCUMENTOS, IMÁGENES...

Fotocopias o impresión de documentos, imágenes... en papel

- Por cada copia u hoja impresa en blanco y negro en tamaño A-4	0,20€
- Por cada copia u hoja impresa en blanco y negro en tamaño A-3	0,40€
- Por cada copia u hoja impresa en color en tamaño A-4	0,50€

- A-3 neurrian inprimatutako koloretako orri bakoitzeko 1,00€

#### Agiriak, dokumentuak, etab. Digitalizatzea

- A4 edo antzeko neurrian eskaneatutako agiri, irudi, etab. bakoitzeko 0,50€
- A3 edo antzeko neurrian eskaneatutako agiri, irudi, etab. bakoitzeko 1,00€

#### 4- KARTOGRAFIA – PLANOAK

##### Fotokopiak

- A-4 neurriko zuri-beltzeko kopia bakoitzeko 0,20€
- A-3 neurriko zuri-beltzeko kopia bakoitzeko 0,40€
- A-2 neurriko zuri-beltzeko kopia bakoitzeko 0,70€
- A-1neurriko zuri-beltzeko kopia bakoitzeko 1,00€
- A-0 neurriko zuri-beltzeko kopia bakoitzeko 2,00€
- Gainerako neurriak, prezioa/m<sup>2</sup>ko 2,00€

##### Ploterra (koloretako planoen inprimagailua)

- A-4 neurriko ploteatze bakoitzeko 1,00€
- A-3 neurriko ploteatze bakoitzeko 2,00€
- A-2 neurriko ploteatze bakoitzeko 3,75€
- A-1neurriko ploteatze bakoitzeko 4,00€
- A-0 neurriko ploteatze bakoitzeko 7,50€
- Gainerako neurriak, prezioa/m<sup>2</sup>ko 7,50€

##### Planoak euskarri digitalean erreproduzitzea

- Eskala estandarrean erreproduzitu ezin den plano bakoitzeko (1/500, 1/2000, 1/4000, 1/10000) 3,00€
- Formatua eskala estandarera alda dakioken plano bakoitzeko (eskala hauetatik dwg, dgn, dxf, shape hauetara 1/500, 1/2000, 1/4000, 1/10000) 6,00€

##### Ortoargazkiak

- A-1eko eta koloretan inprimatutako ortoargazki bakoitzeko 4,00€
- Eskala estandarreko ortoargazki bat (1/10000) 2,00€

Planoak edo ortoargazkiak estandarraz besteko eskala batean erreproduzitu behar badira edo jatorrizkoetan aldaketak egin behar badira, oinarritzko tarifari ondoko zenbatekoa gehituko zaio, aldaketen ondorioz erabilitako orri-laurden bakoitzeko. 3,00€

#### 5- UDALTZAINGOA

- Istripuei buruzko txostenen kopia egitea 50,00 €

#### 6- LIBURUTEGIA

- Liburutegiko txartela berritzea 3,00 €

- Por cada copia u hoja impresa en color en tamaño A-3 1,00€

#### Digitalización de documentos, imágenes... en soporte digital

- Por cada escaneo de documentos, imágenes ... en tamaño A-4 o similar 0,50€
- Por cada escaneo de documentos, imágenes ... en tamaño A-3 o similar 1,00€

#### 4- CARTOGRAFÍA – PLANOS

##### Fotocopias

- Por cada copia en blanco y negro en tamaño A-4 0,20€
- Por cada copia en blanco y negro en tamaño A-3 0,40€
- Por cada copia en blanco y negro en tamaño A-2 0,70€
- Por cada copia en blanco y negro en tamaño A-1 1,00€
- Por cada copia en blanco y negro en tamaño A-0 2,00€
- Resto de tamaños, precio/m<sup>2</sup> 2,00€

##### Plotter (impresora planos en color)

- Por cada ploteado en color en tamaño A-4 1,00€
- Por cada ploteado en color en tamaño A-3 2,00€
- Por cada ploteado en color en tamaño A-2 3,75€
- Por cada ploteado en color en tamaño A-1 4,00€
- Por cada ploteado en color en tamaño A-0 7,50€
- Resto de tamaños en color, precio/m<sup>2</sup> 7,50€

##### Reproducción de planos en soporte digital

- Por reproducción de cada plano en formato no modificable a escala estándar (1/500, 1/2000, 1/4000, 1/10000) 3,00€
- Por reproducción de cada plano en formato modificable (dwg, dgn, dxf, shape) a escala estándar (1/500, 1/2000, 1/4000, 1/10000) 6,00€

##### Ortofotos

- Por cada ortofoto impresa en color en tamaño A-1 4,00€
- Por una ortofoto a escala estándar (1/10000) 2,00€

En el caso de la reproducción de planos u ortofotos a escala diferente a la estándar o necesidad de realizar modificaciones sobre el plano u ortofoto, se sumará a la tarifa correspondiente la cuantía establecida por cada cuarto de hora de trabajo invertida en su elaboración 3,00€

#### 5- POLICIA MUNICIPAL

- Emisión de copias de informes de accidentes 50,00 €

#### 6- BIBLIOTECA

- Renovación carné biblioteca 3,00 €

### **Aplikazio-arauak:**

Eskaera bakoitza egin orduko ordainduko dira agiri honetan zehaztutako tarifak. PEGORAn, Herritarren zerbitzurako bulegoan, jaso eta ordainduko dira eskatutako agiriak. Agiriak posta elektronikoz bidaltzeko eskatuz gero, dagokion tarifa aurrez ordaindu beharko da, Udalak dituen kontuetako batean.

### **Salbuespenak:**

Honako kasuak tasak ordaintzetik salbuetsita daude:

Agiria beharrezkoa denean Eibarko Udaleko prozedura administratibo baterako edo beste administrazio publiko bateko prozedura administratibo baterako denean eta berau Udalean bideratu daitekeen (bateratutako erregistroak edo antzekoak).

Agiriak beharrezkoak direnean udal-enkargu baterako.

Ikasleen proiektu teknikoak egiteko denean. Halakoetan, ikaslea martikulatuta dagoen ikastetxeko arduradun batek egin beharko du eskaria.

Udalaren onurarako beste administrazio edo erakunde publikoek eskatzen badute.

Eibarko Udalak prestatuako kartografiako dautak, irudiak edo informazioa JABETZA INTELEKTUAL mota bat dira eta jabetza intelektualari buruzko apirilaren 12ko 1/1996 Legegintzako Errege Dekretuko 10. artikulua babesten ditu, baita aplikagarri den gainerako legeria nazionalak eta nazioartekoak ere. Beraz, EDOZEIN pertsona fisikok zein juridikok halako agiriak erabiltzen baditu, ulertuko da hemen ezarritako erabilera arauak goitik behera eta baldintzarik gabe onartu dituela.

Eibarko Udalak sortutako agiriak erabiltzeak EZ du esan nahi agirion jabe egin garenik; izan ere, agirion jabe bakarra Eibarko Udala da, ondorio guztietarako. Beraz, Eibarko Udalak bakarrik du eskubidea agiriok baliatzeko, eta bereziki, informazioa erreproduzitu, itzuli, banatu, jendartean zabaldu eta eraldatzeko.

Agiriak erabiltzen dituztenek derrigorrez jarraitu beharko dute erabileraren inguruan ezarritako araudia eta haiek bakarrik izango dira erantzule agirion erabilera egokiari dagokionez. Era berean, erantzukizuna oso-osorik izango da erabiltzaileena, dokumentuak baliatzeagatik hirugarrenek erreklamazioak edo errekursoak aurkezten badituzte. Udala ez da erantzule

### **Normas de aplicación:**

Las cantidades exigibles con arreglo a esta tarifa se liquidarán por cada solicitud. La recogida de la documentación solicitada y el pago de la correspondiente tarifa se realizarán en PEGORA, Oficina de Servicio a la Ciudadanía. En el caso de solicitud de envío de la documentación vía correo electrónico, el previo pago de la correspondiente tarifa se realizará mediante abono en una cuenta bancaria del Ayuntamiento.

### **Exenciones:**

Los siguientes supuestos estarán exentos de la aplicación de estas tasas:

Cuando sea necesaria la documentación para la tramitación de un procedimiento administrativo del Ayuntamiento de Eibar o de un procedimiento administrativo de otra Administración Pública y se pueda tramitar a través del Ayuntamiento de Eibar (registros unificados y similares).

Cuando sea necesaria la documentación para la ejecución de un encargo municipal.

Cuando se solicite para desarrollar un proyecto técnico de un/a alumno/a. En estos casos, la solicitud deberá ser formulada por un responsable del centro en el que esté matriculado/a.

Cuando se solicite por otras Administraciones o Entidades Públicas para beneficio municipal.

Los datos cartográficos, imágenes o la información elaborada por el Ayuntamiento de Eibar constituyen una modalidad de PROPIEDAD INTELECTUAL protegida por el artículo 10 del Real Decreto Legislativo 1/1996 de 12 de abril de la Ley de Propiedad Intelectual y de la demás legislación nacional e internacional aplicable, y su uso por parte de CUALQUIER persona física o jurídica supone la aceptación completa e incondicional de estas Condiciones de Uso.

El uso de esta documentación elaborada por el Ayuntamiento de Eibar NO conlleva, en ningún caso, la adquisición de su propiedad, que seguirá siendo en exclusiva y a todos los efectos, del Ayuntamiento de Eibar. Por consiguiente, corresponde en exclusiva al Ayuntamiento de Eibar el ejercicio de los derechos de explotación y, en particular, de reproducción, traducción, distribución, comunicación pública y transformación de dicha información.

Quienes utilicen esta documentación se comprometen a utilizarla según la normativa aplicable y serán los únicos responsables de su uso correcto, asumiendo la responsabilidad plena ante cualquier reclamación o recurso de terceros que derive de dicha utilización. El Ayuntamiento no es responsable del uso que los/as usuarios/as hagan de los datos

erabiltzaileek datu kartografikoekin eta informazioarekin egiten dutenaz, ezta horren ondoren etor daitezkeen ondorioez ere.

Badago Eibarko Udalak sortutako datu kartografikoak eta informazioa indibidualki eta ez eskusiboki erabiltzea, eta horretarako, hemengo klausula hauek eta jabetza intelektualaren araudia bete beharko dira. Gainera, erabiltzailea enpresa bat bada, haren helburu sozialarekin bat datozen jardueretarako bakarrik erabili ahalko du informazioa. DEBEKATUTA DAGO INFORMAZIOA HELBURU KOMERTZIALEKIN ERABILTZEA, KASU GUZTIETAN: osorik edo zati bat, zeharka edo informazioaren atal bat erabiliz edo informazioa konstestu orokorrageo batean txertatuz.

Zeharo debekatuta dago Eibarko Udalak sortutako informazioa legez kanpoko helburuekin erabiltzea. Berdin, debekatuta dago informazioa erakustea beharrezko helburuetatik kanpo dauden pertsoneri, hala ezartzen baitu Jabetza Intelektualaren Legeak.

Debekatuta dago informazioa inolako helburu komertzialekin erabiltzea: alokatzea, saltzea, lagatzea, transferitzea, merkaturatzea, editatzea. Berebat, debekatuta dago irabazi asmoa duen edozein jardun, Eibarko Udalak prestatutako datu kartografikoen eta informazioaren jabetza eskubideak urratu baititzake.

Eibarko Udalaren jabetza intelektualaren eskubideen urraketatzat joko dira hauek: goian azaldutakoaren aurka jokatzea, edo, beharrezkoa denean, alde aurreko baimena eskuratu gabe ibiltzea. Edozein urraketaren aurrean, informazioa erabiltzeko emandako baimenean automatikoki atzera egin dezake Udalak, baita hark prestatutako informaziorako eta datu kartografikoetarako sarbidea bukatu, eten edo blokeatu ere. Horrek ez du eragozten Eibarko Udalak dagozkion kalte-ordainak erreklamatzeko eta egoki irizten dituen auzibideetara jotzea.

cartográficos e información, ni tampoco de las consecuencias que puedan surgir.

Se autoriza el uso individual y no exclusivo de los datos cartográficos y/o de la información elaborada por el Ayuntamiento de Eibar, condicionado en todo momento al cumplimiento de estas cláusulas y de la normativa de propiedad intelectual, o, en el caso de una empresa, a aquellas actividades relacionadas con su objeto social. EN AMBOS CASOS QUEDA PROHIBIDO EL USO COMERCIAL de esta información, sea en su totalidad o en parte, indirectamente o en forma de extracciones o generalizaciones de la misma.

Queda terminantemente prohibido utilizar esta documentación elaborada por el Ayuntamiento de Eibar con fines ilegales. Asimismo, se prohíbe expresamente toda exhibición de estos datos y/o información a terceras partes que sean ajenas al ámbito funcional en el que resulten necesarios, según los términos establecidos por la Ley de propiedad intelectual.

No obstante, queda prohibido el arrendamiento, venta, cesión, transferencia, comercialización, edición, cualquier actuación con fines comerciales y, en general, todo tipo de acto con fines lucrativos, susceptible de vulnerar los derechos de propiedad de los datos cartográficos y de la información del Ayuntamiento de Eibar.

Toda actuación contraria a las previsiones anteriores, así como todas aquellas otras acciones no amparadas por una autorización, en los casos en los que ésta sea preceptiva, se considerarán una vulneración de los derechos de propiedad intelectual del Ayuntamiento de Eibar, pudiendo éste en su caso, revocar automáticamente la autorización otorgada y cesar, interrumpir y/o bloquear el acceso a los datos cartográficos y de la información elaborada por el Ayuntamiento de Eibar, sin perjuicio de reclamar las indemnizaciones pertinentes y de recurrir a las acciones legales que se juzguen oportunas.

## UDAL HILERRIA EDO KANPOSANTUA

1. NITXOAK.	
a) Nitxoia 10 urtez edukitzea.	271,66 €
b) Nitxoan ehorzteko zerbitzua.	135,83 €
c) Nitxoan gorpuzkiak eta errautsak sartzeko zerbitzua.	108,05 €
2. ERRAUTSEN NITXOAK	
a) Errautsen nitxoan errautsak sartzeko zerbitzua.	108,05 €
b) Errautsen nitxoia 10 urtez edukitzea.	135,83 €
3. PANTEOIAK.	
a) Panteoian ehorzteko zerbitzua.	217,12 €

## CEMENTERIO MUNICIPAL

1. NICHOS	
a) Cesión de uso de nicho durante 10 años	271,66 €
b) Servicios de enterramiento en nicho	135,83 €
c) Servicio introducción de restos y cenizas en nicho	108,05 €
2. NICHOS DE CENIZAS	
a) Servicio de introducción de cenizas en nicho de cenizas	108,05 €
b) Cesión de uso de nicho de cenizas durante 10 años	135,83 €
3. PANTEONES	
a) Servicio de enterramiento en panteón	217,12 €



b) Panteoian gorpuzkiak eta errautsak sartzeko zerbitzua.	135,83 €	b) Servicio de introducción de restos y cenizas en panteón	135,83 €
<b>4. LUR-EMATEAK</b>		<b>4. TIERRA</b>	
b) Lurrean ehortzeko zerbitzua.	217,12 €	a) Servicio de enterramiento en tierra	217,12 €
c) Lurrean gorpuzkiak eta errautsak sartzeko zerbitzua.	135,83 €	b) Servicio de introducción de restos y cenizas en tierra	135,83 €
<b>5. GORPUZKIAK ERRETZEA.</b>		<b>5. INCINERACIÓN DE RESTOS</b>	
Gorpuzkiak erretzeko zerbitzua.	64,83 €	Servicio de incineración de restos	64,83 €

<b>MERKATUAK EDO AZOKAK</b>	<b>SERVICIO DE MERCADOS</b>
-----------------------------	-----------------------------

<p><b>1. ERREBAL AZOKAKO SALTOKIAK</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Beheko-solairua. Hiru hilabetero <ul style="list-style-type: none"> <li>* Saltokiak, 35,47 €/m2</li> <li>* Biltegiak, 14,08 €/m2</li> </ul> </li> <li>- Lehen solairua. Hiru hilabetero <ul style="list-style-type: none"> <li>* Saltokiak, 35,47 €/m2</li> <li>* Biltegiak, 14,08 €/m2</li> </ul> </li> <li>- Pisutartean. Hiru hilabetero <ul style="list-style-type: none"> <li>* Saltokiak, 35,47 €/m2</li> </ul> </li> <li>- Bigarren solairua. Hiru hilabetero <ul style="list-style-type: none"> <li>* Saltokiak, 14,08 €/m2</li> <li>* Biltegiak, 14,08 €/m2</li> </ul> </li> <li>- Goiko aldean. Hiru hilabetero <ul style="list-style-type: none"> <li>* Saltokiak, 14,08 €/m2</li> </ul> </li> <li>- Eserleku luzeak. Hiru hilabetero. 28,79 €</li> <li>- Izozkailuko Saltokiak, Hiru hilabetero 25,14 €</li> </ul>	<p><b>1. PUESTOS DEL MERCADO DE ERREBAL</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Planta baja. Al trimestre <ul style="list-style-type: none"> <li>* Puestos 35,47 €/m2</li> <li>* Almacenes 14,08 €/m2</li> </ul> </li> <li>b) Planta primera. Al trimestre <ul style="list-style-type: none"> <li>* Puestos 35,47 €/m2</li> <li>* Almacenes 14,08 €/m2</li> </ul> </li> <li>c) Entrepiso. Al trimestre <ul style="list-style-type: none"> <li>* Puestos. 35,47 €/m2</li> </ul> </li> <li>d) Planta segunda. Al trimestre <ul style="list-style-type: none"> <li>* Puestos. 14,08 €/m2</li> <li>* Almacenes. 14,08 €/m2</li> </ul> </li> <li>e) Parte alta. Al trimestre <ul style="list-style-type: none"> <li>* Puestos, 14,08 €/m2</li> </ul> </li> <li>f) Bancos corridos. Al trimestre. Por puesto 28,79 €</li> <li>g) Puestos de la cámara frigorífica, Al trimestre. Por puesto. 25,14 €</li> </ul>
--	---

<p>Arauk:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Tarifa honen kontura eskatuko diren zenbatekoak, eskatu edo egingo den aprobetxamendu bakoitzeko kitatuko dira; hiru hilabetero ordaindu behar dira.</li> <li>2.- Saltokien bajak ematerakoan, hiru hilabeteko zenbateko hori hilabete osoko hainbanatuko da; udalari bajaren berri eman zaion hilabetea barne.</li> <li>3. Altak ematerakoan, hiru hilabeteko zenbateko hori hilabete osoko hainbanatuko da; udalari bajaren berri eman zaion hilabetea barne.</li> </ol>	<p>Normas de aplicación</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Las cantidades exigibles con arreglo a esta Tarifa se liquidarán por cada aprovechamiento solicitado o realizado y se exigirán por trimestres naturales.</li> <li>2. En los casos de baja del puesto el importe trimestral se prorrateará por meses completos, incluido aquél en que la baja sea comunicada al Ayuntamiento</li> <li>3. En los casos de alta del puesto el importe trimestral se prorrateará por meses completos, incluido aquél en que la nueva ocupación sea autorizada por el Ayuntamiento</li> </ol>
---	---

<p><b>2. AZOKETAN TRASPASOAK EGITEKO LIZENTZIAK</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lehen solairua, pisutartea eta beheko solairua (arrandegiak ezik) m2 edo frakzioko 251,07 €</li> <li>- Beheko solairuko arrandegiak, metro karratu edo frakzioko 125,57 €</li> <li>- Bigarren solairua eta goiko aldea, metro karratu edo frakzioko 63,50 €</li> </ul>	<p><b>2. DERECHOS POR LICENCIA DE TRASPASOS EN MERCADOS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Primera planta, entrepiso y planta baja (excepto pescaderías) , por m2 o fracción 251,07 €</li> <li>- Pescaderías de la planta baja, por m2 o fracción 125,57 €</li> <li>- Segunda planta y parte alta, por metro cuadrado o fracción 63,50 €</li> </ul>
---	---

<b>KALEETATIK IBILGAILUAK KENDU ETA BILTEGIRA ERAMATEA</b>	<b>RETIRADA DE VEHICULOS DE LA VIA PUBLICA Y SU DEPOSITO</b>
--	--

<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Motorrak eta antzekoak erretiratzea. 10,00 €</li> <li>2. 2.500 kilorainoko gainerako ibilgailuak erretiratzea. 77,00 €</li> <li>3. 2.500 kilotik gorako ibilgaluak erretiratzea. Erretiratzeko kostua ibilgailu-jabearen kargu geratuko da.</li> <li>4. Ibilgailuari zepoa jartzea 50,00 €</li> <li>5. Ibilgailuen egonaldia Udaltzaingoaren biltokian <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aurreneko 72 orduak 0,00 €</li> </ul> </li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Retirada de motos y similares 10,00 €</li> <li>2. Retirada de resto de vehículos hasta 2.500 kgs 77,00 €</li> <li>3. Retirada de vehículos de más de 2.500 kgs:El coste de la retirada será a cargo del propietario del vehículo</li> <li>4. Inmovilización de vehículo (cepo) 50,00 €</li> <li>5. Estancia de vehículos en el depósito de la Policía Municipal <ul style="list-style-type: none"> <li>• Las primeras 72 horas 0,00 €</li> </ul> </li> </ol>
---	--

- 72 ordu igaro ondoren, hilea bete arte, egun bakoitzeko: 2,00 €
- Hile batetik gora, egun bakoitzeko: 5,00 €

6. Ibilgailu batek udal biltegian bi hilabete baino gehiago badaramatza eta titularrak artean erretiratu ez badu; edo herriko kaleren baten hilabete bat baino gehiago badarama lagata edo abandonatuta dagoela ustera eramaten duten kalteak edo apurtuak izanda; edo berez mugitzeko modurik ez badu edo matrikula-plakarik ez badu, hondakin solidotzat hartuko da (aldez aurre udaltzaingoak bidezkoa den espedientea izapidetu edo tramitatuko du).

Ibilgailua hondakin solidotzat aitortu ondoren hortik aurrera sortzen diren gastu guztiak ibilgailu-jabearen kargu geratuko dira harik eta ibilgailuari Trafiko Zuzendaritzan behin betiko baja eman arte (besteak beste, baimendutako desguaze batera eramatea, desguazeko gastuak, Trafiko zuzendaritzaren aurrean ibilgailuari behin betiko baja emateak eskatzen duen tramitazio edo izapidetza-gastuak).

- A partir de 72 horas y hasta cumplirse el mes del depósito, al día 2,00 €
- A partir de un mes, al día 5,00 €

6. Cuando un vehículo permanezca en el depósito municipal más de dos meses sin que su titular lo haya retirado, o se encuentre estacionado en la vía pública por período superior a un mes y presente desperfectos que permitan presumir racionalmente una situación de abandono o de imposibilidad de movimiento por sus propios medios o le falten las placas de matrícula, tendrá la consideración de residuo sólido (previa tramitación del correspondiente expediente por la Policía Municipal).

Declarada la consideración de residuo sólido del vehículo, serán por cuenta del propietario del mismo todos los gastos que se originen hasta la baja definitiva del mismo en la Jefatura de Tráfico (entre otros, gastos de traslado a desguace autorizado, gastos de desguace y gastos de tramitación de la baja definitiva del vehículo ante la Jefatura de Tráfico).

## UDAL ESKOLETAN EMATEN DIREN KLASEEI DAGOZKIEN TASAK.

### 1.- MARRAZKI ESKOLAREN TASAK

UMEAK (16 urte bete arte)

- Eibarren erroldatutakoak: 191,86 €
- Eibarren erroldatutakoak: familia ugaria edo familiako hainbat kideren matrikulak: 143,89 €.
- Eibarren erroldatutakoak: familiaren diru-sarreraren arabera: 95,93 €
- Erroldan ez daudenak: 292,61€

2.- HELDUAK (16 urtetik aurrera)

- Eibarren erroldatutakoak: 256,55 €.
- Eibarren erroldatutakoak: familia ugaria edo hainbat kideren matrikulak: 192,42 €.
- Eibarren erroldatutakoak familiaren diru-sarreraren arabera: 128,28 €
- Erroldan ez daudenak: 391,28 €

### 2.- UDAL ZERAMIKA ESKOLAN EMATEN DIREN KLASEEI DAGOZKIEN TASAK.

#### 2.1. ASTEAN 2 EGUN

UMEAK (16 urte bete arte)

- Eibarren erroldatutakoak: 265,41 €.
- Eibarren erroldatutakoak: familia ugaria edo familiako hainbat kideren matrikulak 199,06€
- Eibarren erroldatutakoak familiaren diru-sarreraren arabera: 132,70€
- Erroldan ez daudenak: 405,85€

HELDUAK (16 urtetik aurrera)

- Eibarren erroldatutakoak: 444,01€
- Eibarren erroldatutakoak: familia ugaria edo hainbat kideren matrikulak: 333,01€
- Eibarren erroldatutakoak: familiaren diru-sarreraren arabera: 222,00€
- Erroldan ez daudenak: 677,17€

#### 2.2. ASTEAN EGUN 1

UMEAK (16 urte bete arte)

- Eibarren erroldatutakoak: 132,70€.
- Eibarren erroldatutakoak: familia ugaria edo familiako hainbat kideren matrikula 99,53€

## TASAS POR LAS ENSEÑANZAS IMPARTIDAS EN LAS ESCUELAS MUNICIPALES.

### 1.- TASAS DE LA ESCUELA DE DIBUJO

1. NIÑOS/AS (hasta 16 años):

- Empadronado/as en Eibar: 191,86 €
- Empadronado/as en Eibar: familia numerosa o matrículas de varios miembros: 143,89 €
- Empadronado/as en Eibar: según ingresos familiares: 95,93 €
- No empadronado/as: 292,61€

2. ADULTOS (de 16 años en adelante):

- Empadronado/as en Eibar: 256,55 €.
- Empadronado/as en Eibar: familia numerosa o matrículas de varios miembros: 192,42 €.
- Empadronado/as en Eibar: según ingresos familiares: 128,28 €
- No empadronado/as: 391,28 €

### 2.- TASAS POR LAS ENSEÑANZAS IMPARTIDAS EN LA ESCUELA MUNICIPAL DE CERÁMICA

#### 2.1. 2 DÍAS A LA SEMANA

NIÑOS/AS (hasta 16 años)

- Empadronado/as en Eibar: 265,41 €
- Empadronado/as en Eibar: familia numerosa o matrículas de varios miembros: 199,06€
- Empadronado/as en Eibar:según ingresos familiares: 132,70€
- No empadronado/as: 405,85€

ADULTOS (de 16 años en adelante)

- Empadronado/as en Eibar: 444,01€
- Empadronado/as en Eibar: familia numerosa o matrículas de varios miembros: 333,01€
- Empadronado/as en Eibar:según ingresos familiares: 222,00€
- No empadronado/as: 677,17€

#### 2.2. 1 DÍA A LA SEMANA

NIÑOS/AS (hasta 16 años)

- Empadronado/as en Eibar: 132,70€.
- Empadronado/as en Eibar: familia numerosa o matrículas de varios miembros: 99,53€

-Eibarren erroldatutakoak: familiaren diru-sarreraren arabera 66,35€  
- Erroldan ez daudenak: 202,92€

## 2. HELDUAK (16 urtetik aurrera)

- Eibarren erroldatutakoak: 222,00 €  
-Eibarren erroldatutakoak: familia ugaria edo familiako hainbat kideren matrikulak: 166,50€  
-Eibarren erroldatutakoak: familiaren diru-sarreraren arabera: 111,00€  
- Erroldan ez daudenak: 338,58€

Tarifa orokorretan % 75eko hobari bat aplikatuko zaie 5etik 17 urte bitarteko adingabeen matrikulei, baldin eta baldintza hauek betetzen badira:

- Eskolan matrikulatutako pertsona hori Eibarko udalerrian erroldatutakoa izatea eta bertan bizitzea, matrikulak egiteko deialdietan eskaerak egiteko ezarritako epearen hasiera-egunaren aurreko 6 hileetan gutxienez.
- Matrikulatutako adingabearen tutela duen pertsona Diru-sarrerak Bermatzeko Errentaren titularra izatea edo Diru-sarrerak Bermatzeko Laguntzaren titularra matrikulazio-urtearen aurreko urteko abenduaren 31n.

Ikasturterako matrikula eskaerak PEGORAn (Herritarren Zerbitzurako Bulegoa) egin behar dira matrikula egiteko jarrita dagoen epe barruan. Matrikula epea [www.eibar.eus](http://www.eibar.eus) webgunean, Marrazketa Eskolan eta PEGORAn argitaratuko dira. Matrikula hiru zatitan ordainduko da (urrian, abenduan eta martxoan), hirurak zenbateko berdinekoak izango dira. Matrikula egiteko unean bertan sortzen da urteko kuota ordaintzeko obligazioa, beraz, ikasturtean zehar egon daitezkeen bajek —ikasturtea amaitzeko gera daitezkeen hilabeteak zenbat diren kontuan hartzeke— ez dute urteko kuota murrizteko eskubiderik sortzen. Ostera, irailaren 15a baino lehen baja eskatzen dutenek matrikularen zenbateko osoaren % 10 ordainduko beharko dute.

Ikasturtean zehar alta eman nahi izanez gero (hau da, matrikulazioa egiteko epetik kanpo), PEGORAn, Herritarren Zerbitzurako bulegoan, aurkeztu behar da hasitako ikasturtean alta emateko eskaerari dagokion orria. Kultura Sailak aztertuko du plaza librerik dagoen ala ez, eta interesatuari jakinaraziko dio zer erabaki duen. Matrikula horiek urteko kuota baino % 5 garestiagoak izango dira eta ez dute tarifa bereziak izateko aukerarik emango. Altaren unea gorabehera, beti ordainduko da matrikula osoa, hau da: urteko kuota gehi % 5. Eskolarekin zerikusia duten eskabide guztiak idatziz egingo dira eta PEGORAn, Herritarren Zerbitzurako Bulegoan, aurkeztuko.

## TARIFA BEREZIAK

Tarifa bereziak izateko, ondoko baldintza hauek bete behar dira:

### 1. FAMILIA UGARIAREN TARIFA EDO/ETA FAMILIA-UNITATE BEREKO HAINBAT KIDEREN MATRIKULAK:

- Eibarren erroldatutakoak izan behar dira eta 8-26 urte bitartekoak.
- Matrikulak jarrizko epeetan egin behar dira (luzapenetan egindako matrikulei ez zaie irizpide hori aplikatuko).
- Tarifa berezi hori eskuratzeko eskabidea, matrikulazio orriarekin batera, PEGORAn aurkeztu behar da, ondoko dokumentazio honekin batera:
  - Familia-unitate bereko hainbat kideren matrikula egiteko: egindako matrikulen fotokopiak
  - Familia ugariaren kasuan: familia ugariaren tituluaren fotokopia.

- Empadronado/as en Eibar: según ingresos familiares: 66,35€  
- No empadronado/as: 202,92€

## ADULTOS (de 16 años en adelante)

- Empadronado/as en Eibar: 222,00 €  
- Empadronado/as en Eibar: familia numerosa o matrículas de varios miembros: 166,50€  
- Empadronado/as en Eibar: según ingresos familiares: 111,00€  
- No empadronado/as: 338,58€

Se aplicará una bonificación del 75 % sobre las tarifas generales, a las matrículas de menores de entre 5 y 17 años, siempre que se cumplan las siguientes condiciones:

- Que el matriculado/a en la escuela esté empadronado/a y tenga residencia efectiva real en el municipio de Eibar como mínimo los 6 meses anteriores a la fecha de inicio del plazo de solicitud establecida en las correspondientes convocatorias.
- Que la persona que tenga la tutela del menor matriculado sea titular de una Renta de Garantía de Ingresos o de la Ayuda de Garantía de Ingresos a 31 de diciembre del año inmediatamente anterior a la matriculación.

Las solicitudes de matriculación se presentarán en PEGORA, Oficina de Servicio a la Ciudadanía, dentro del plazo establecido. El plazo de matrícula se publicará en la página web [www.eibar.eus](http://www.eibar.eus), Escuela de Dibujo y PEGORA..

El pago de la matrícula se hará en tres fracciones iguales en los meses de octubre, diciembre y marzo.

En el momento de formalizar la matrícula se devenga la obligación de pago de la cuota anual, por lo que las bajas que puedan producirse durante el curso, con independencia de los meses que resten para su finalización, no generan derecho a la reducción de la misma.

Se exceptúa el caso de las personas que antes del 15 de septiembre soliciten la baja, las cuales deberán abonar el 10 % del importe total de la matrícula.

En caso de querer darse de alta durante el curso (fuera del plazo de matriculación), se presentará el impreso de solicitud de alta en curso comenzado en PEGORA, Oficina de Servicio a la Ciudadanía. El Dpto. de Cultura analizará si existen o no plazas libres y comunicará a la persona interesada su decisión. Estas matrículas tendrán un incremento del 5 % sobre la cuota anual y no tendrán opción a tarifas especiales. Independientemente del momento del alta, se pagará siempre el total de la matrícula, es decir, la cuota anual más el 5 %.

Toda solicitud relacionada con las Escuelas de Dibujo y Cerámica se realizará por escrito y se presentará en PEGORA, Oficina de Servicio a la Ciudadanía.

## TARIFAS ESPECIALES

Para acceder a las tarifas especiales se deben cumplir los siguientes requisitos:

### 1.TARIFA POR FAMILIA NUMEROSA Y/O MATRÍCULAS DE VARIOS MIEMBROS DE LA UNIDAD FAMILIAR:

- Estar empadronado/a en Eibar y tener entre 8 y 26 años
- Realizar las matrículas dentro de los plazos establecidos (no se aplicará a las matrículas realizadas en las prórrogas).
- Para solicitar esta tarifa especial, junto con el impreso de matriculación se deberá presentar en PEGORA, Oficina de Servicio a la Ciudadanía la siguiente documentación:
  - Por la matriculación de varios miembros de la misma unidad familiar: Fotocopias de las matrículas realizadas
  - Por familia numerosa: Fotocopia del título de familia numerosa.

## 2.TARIFA. FAMILIA-UNITATEAREN DIRU-SARREREN ARABERA

Familia unitatea osatzen dute legez bananduta ez dauden ezkontideek zein izatezko bikoteko kideek, eta baleude honako hauek:

- adingabeko seme-alabek, gurasoen baimenaz haiengandik aparte bizi direnean izan ezik.
- 25 urtetik beherako seme-alaba ezkongabeek.
- judizialki ezgaituta dauden seme-alaba adindunek, gurasoen aginte luzatupean edo birgaitupean daudenean.

-Eibarren erroldatutakoak izan behar dira.

-Familiaren urteko diru-sarrerek pertsona bakoitzeko ezin dute gainditu ondoren azaltzen diren diru-sarrera garbi hauek:

Familia-unitatea Diru-sarrera garbia pertsonako

Kide 1	6.524,00 € / urteko.
2 kide	5.431,00 € / urteko.
3 kide	5.084,00 € / urteko.
4 kide	4.501,00 € / urteko.
5 kide edo gehiago	3.880,00 € / urteko

Tarifa berezi hori eskuratzeko eskabidea, matriculazio-orriarekin batera, PEGORAn —herritarren zerbitzurako bulegoa— aurkeztu behar da, ondoko dokumentazio honekin batera:

- Aurreko urteko Pertsona Fisikoen Errentaren Gaineko Zergaren aitortpena. Aitorpen hori egitera behartuta egon ezean, inguruabar hori egiaztatzeko ziurtagiria ekarri behar da, baita familia-unitateko kide guztien urte horretako informazio fiskala ere.

- Familia-liburuaren fotokopia.

-Elkarbizitza-bolantea, matriculazio egunekoa (PEGORAn eskuratu daiteke).

Aurreko urteko Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren aitortpenik eduki ezean, aitortpena aurkeztetik salbuetsita dagoela dioen ziurtagiria edo familia-unitateko kide guztiei buruzko informazio fiskala. Eskatzaileak irailaren 15era arteko epea izango du dokumentazio hori guztia Pegorara ekartzeko, Herritarren Zerbitzurako Bulegora.

Tarifa bereziak ez dira metagarriak izango eta ikasturtean zehar emandako alden kasuan ez dira aplikatuko.

Datozen urteetan tarifa berezi horiek aurreko ikasturtean matriculatutako ikasleei aplikatuko zaizkie, baina izan behar dira klaseetan eta jardueretan izan duten asistentzia behar den bezalakoa izan bada (hau da: aurreko ikasturtean 3 asistentzia falta baino gehiago egin ez badituzte, falta horiek Barne Erregelamenduak ezarritakoaren arabera justifikatutakoak badira salbu eta ikasturtea ondo gainditu bada). Ikasle berrien kasuan, laguntza bakoitzarentzat aipatutako irizpideak betez gero aplikatuko dira tarifa berezi horiek.

## 2. TARIFAS SEGÚN INGRESOS DE LA UNIDAD FAMILIAR.

Constituyen unidad familiar los cónyuges no separados legalmente, así como los miembros de la pareja de hecho y, si los hubiere:

- Hijos e hijas menores, con excepción de los que, con el consentimiento de los padres, vivan independientes de éstos.
- Hijos e hijas solteros/as menores de 25 años.
- Hijos e hijas mayores de edad incapacitados judicialmente sujetos/as a patria potestad prorrogada o rehabilitada

-Estar empadronado/a en Eibar.

-Que los ingresos anuales de la familia no superen los ingresos netos por persona que se indican a continuación:

Unidad familiar	Ingresos netos persona
1 miembro	6.524,00 € / año
2 miembros	5.431,00 € / año
3 miembros	5.084,00 € / año
4 miembros	4.501,00 € / año
5 miembros o más	3.880,00€ / año

Para solicitar esta tarifa especial, junto con el impreso de matriculación se deberá presentar en PEGORA, Oficina de Servicio a la Ciudadanía la siguiente documentación:

-Declaración del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas del año anterior. En caso de no haber estado obligado a la presentación de la misma, certificado que acredite dicha circunstancia e información fiscal del referido año de todos los miembros de la unidad familiar.

-Fotocopia del libro de familia.

- Volante de convivencia a fecha de realización de la matrícula (disponible en PEGORA).

En caso de no disponer de la Declaración del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas del año anterior, certificado de estar exento de presentación de la misma o información fiscal de todos los miembros de la unidad familiar, el/la solicitante tendrá de plazo hasta el 15 de septiembre para presentar dicha documentación en Pegora, Oficina de Servicio a la Ciudadanía. Las tarifas especiales no serán acumulables y no se aplicarán en el caso de las altas producidas durante el curso.

Para años posteriores, las tarifas especiales se aplicarán, para el alumnado matriculado en el curso anterior, si han cumplido con la debida asistencia a las clases y actividades, es decir, sin más de 3 faltas en el curso anterior, salvo que sean justificadas conforme a lo establecido en el Reglamento de Régimen interno, y que se haya superado el curso con aprovechamiento. Para el nuevo alumnado se aplicará si cumplen los criterios señalados para cada ayuda.

## **UDAL MUSIKA ESKOLAN EMATEN DIREN KLASEEI DAGOZKIEN TASAK.**

## **TASAS POR LAS ENSEÑANZAS IMPARTIDAS EN LA ESCUELA DE MÚSICA**

### 1. MUSIKA-HIZKUNTZA

#### 1. MAILA (4tik 7 urtera bitarteko umeak)

- 4 urterko umeak (2. mailako musika-hizkuntzarako onartutako tasen 2/3)

▪ Eibarren erroldatuak	249,97 €
▪ Eibarren erroldatuak: familia ugariak edo hainbat kideren matriculak	187,48 €
▪ Eibarren erroldatuak: familiaren diru-sarreren arabera	124,98 €
▪ Erroldan ez daudenak	386,07 €

### 1. LENGUAJE MUSICAL

#### NIVEL 1 (Niños/as de 4 a 7 años)

- Niños/as de 4 años (2/3 de las tasas aprobadas para lenguaje musical del nivel 2)

▪ Empadronados en Eibar	249,97 €
▪ Empadronados en Eibar: familia numerosa o matrículas de varios miembros	187,48 €
▪ Empadronados en Eibar: según ingresos familiares	124,98 €
▪ No empadronados	386,07 €

- 5tik 7 urtera bitarteko umeak (2. mailarako ezarritako tasak)		- Niños/as de 5 a 7 años (mismas tasas que las establecidas para el nivel 2).	
▪ Eibarren erroldatuak	374,95 €	▪ Empadronados en Eibar	374,95 €
▪ Eibarren erroldatuak: familia ugariak edo hainbat kideren matrikulak	281,21 €	▪ Empadronados en Eibar: familia numerosa o matrículas de varios miembros	281,21 €
▪ Eibarren erroldatuak: familiaren diru-sarreraren arabera	187,48 €	▪ Empadronados en Eibar: según ingresos familiares	187,48 €
▪ Erroldan ez daudenak	579,11 €	▪ No empadronados	579,11 €
<b>2. MAILA (7 urtetik aurrera)</b>		<b>NIVEL 2 (A partir de 7 años)</b>	
- Eibarren erroldatuak	374,95 €	- Empadronados en Eibar	374,95 €
- Eibarren erroldatuak: familia ugariak edo hainbat kideren matrikulak	281,21 €	- Empadronados en Eibar: familia numerosa o matrículas de varios miembros	281,21 €
- Eibarren erroldatuak: familiaren diru-sarreraren arabera	187,48 €	- Empadronados en Eibar: según ingresos familiares	187,48 €
- Erroldan ez daudenak	579,11 €	- No empadronados	579,11 €
<b>2. INSTRUMENTUA</b>		<b>2. INSTRUMENTO</b>	
- Eibarren erroldatuak	421,07 €	- Empadronados en Eibar	421,07 €
- Eibarren erroldatuak: familia ugariak edo/eta hainbat kideren matrikulak	315,81 €	- Empadronados en Eibar: familia numerosa o matrículas de varios miembros	315,81 €
- Eibarren erroldatuak: familiaren diru-sarreraren arabera	210,54 €	- Empadronados en Eibar: según ingresos familiares	210,54 €
- Erroldan ez daudenak	660,57 €	- No empadronados	660,57 €
<b>3. MUSIKA HIZKUNTZA + INSTRUMENTUA</b>		<b>3. LENGUAJE MUSICAL + INSTRUMENTO</b>	
- Eibarren erroldatuak	668,43 €	- Empadronados en Eibar	668,43 €
- Eibarren erroldatuak: familia ugariak edo/eta hainbat kideren matrikulak	501,33 €	- Empadronados en Eibar: familia numerosa o matrículas de varios miembros	501,33 €
- Eibarren erroldatuak: familiaren diru-sarreraren arabera	334,21 €	- Empadronados en Eibar: según ingresos familiares	334,21 €
- Erroldan ez daudenak	1.045,34 €	- No empadronados	1.045,34 €
<b>4. MUSIKA HIZKUNTZA + 2 INSTRUMENTU</b>		<b>4. LENGUAJE MUSICAL + 2 INSTRUMENTOS</b>	
- Eibarren erroldatuak	990,38 €	- Empadronados en Eibar	990,38 €
- Eibarren erroldatuak: familia ugariak edo/eta hainbat kideren matrikulak	724,77 €	- Empadronados en Eibar: familia numerosa o matrículas de varios miembros	724,77 €
- Eibarren erroldatuak: familiaren diru-sarreraren arabera	495,18 €	- Empadronados en Eibar: según ingresos familiares	495,18 €
- Erroldan ez daudenak	1.544,95 €	- No empadronados	1.544,95 €
<b>5. 2 INSTRUMENTU</b>		<b>5. 2 INSTRUMENTOS</b>	
- Eibarren erroldatuak	707,70 €	- Empadronados en Eibar	707,70 €
- Eibarren erroldatuak: familia ugariak edo/eta hainbat kideren matrikulak	530,77 €	- Empadronados en Eibar: familia numerosa o matrículas de varios miembros	530,77 €
- Eibarren erroldatuak: familiaren diru-sarreraren arabera	353,84 €	- Empadronados en Eibar: según ingresos familiares	353,84 €
- Erroldan ez daudenak	1.109,14 €	- No empadronados	1.109,14 €
<b>6. 3 INSTRUMENTU</b>		<b>6. 3 INSTRUMENTOS</b>	
- Eibarren erroldatuak	990,38 €	- Empadronados en Eibar	990,38 €
- Eibarren erroldatuak: familia ugariak edo/eta hainbat kideren matrikulak	742,77 €	- Empadronados en Eibar: familia numerosa o matrículas de varios miembros	742,77 €
- Eibarren erroldatuak: familiaren diru-sarreraren arabera	495,18 €	- Empadronados en Eibar: según ingresos familiares	495,18 €
- Erroldan ez daudenak	1.544,95 €	- No empadronados	1.544,95 €
<b>7. (*) INSTRUMENTU TALDEA</b>		<b>7. (*) CONJUNTO INSTRUMENTAL</b>	
- Eibarren erroldatuak	137,41 €	- Empadronados en Eibar	137,41 €

- Eibarren erroldatuak: familia ugariak edo/eta hainbat kideren matrikulak	103,06 €	- Empadronados en Eibar: familia numerosa o matrículas de varios miembros	103,06 €
- Eibarren erroldatuak: familiaren diru-sarreraren arabera	68,71 €	- Empadronados en Eibar: según ingresos familiares	68,71 €
- Erroldan ez daudenak	217,90 €	- No empadronados	217,90 €
<b>8. (*) KORUA</b>		<b>8. (*) CORO</b>	
- Eibarren erroldatuak	137,41 €	- Empadronados en Eibar	137,41 €
- Eibarren erroldatuak: familia ugariak edo/eta hainbat kideren matrikulak	103,06 €	- Empadronados en Eibar: familia numerosa o matrículas de varios miembros	103,06 €
- Eibarren erroldatuak: familiaren diru-sarreraren arabera	68,71 €	- Empadronados en Eibar: según ingresos familiares	68,71 €
- Erroldan ez daudenak	217,90 €	- No empadronados	217,90 €

(\*) Tasa hau beste espezialitate batean matrikulatzeke egon eta bakarrik koruan eta instrumentu taldean egon nahi dutenena da.

(\*) Esta tasa corresponde a aquellos/as niños/as que sólo quieran acudir al coro o conjunto instrumental, sin estar matriculados/as en otra especialidad.

Tarifa orokorretan % 75eko hobari bat aplikatuko zaie 4tik 17 urte bitarteko adingabeen matrikulei, baldin eta baldintza hauek betetzen badira:

a) Eskolan matrikulatutako pertsona hori Eibarko udalerrian erroldatutakoa izatea eta bertan bizitzea, matrikulak egiteko deialdietan eskaerak egiteko ezarritako epearen hasiera-egunaren aurreko 6 hileetan gutxienez.

b) Matrikulatutako adingabearen tutela duen pertsona Diru-sarrerak Bermatzeko Errentaren titularra edo Diru-sarrerak Bermatzeko Laguntzaren titularra izatea matrikulazio-urtearen aurreko urteko abenduaren 31n.

Se aplicará una bonificación del 75% sobre las tarifas generales, a las matrículas de menores de entre 4 y 17 años, siempre que se cumplan las siguientes condiciones:

a) Que el matriculado/a en la escuela esté empadronado/a y tenga residencia efectiva real en el municipio de Eibar como mínimo los 6 meses anteriores a la fecha de inicio del plazo de solicitud establecida en las correspondientes convocatorias.

b) Que la persona que tenga la tutela del menor matriculado sea titular de una Renta de Garantía de Ingresos o de la Ayuda de Garantía de Ingresos a 31 de diciembre del año inmediatamente anterior a la matriculación.

Matrikula-eskaerak PEGORAn (Herritarren Zerbitzurako Bulegoa) egin behar dira

Instrumentuak eta ikasgaiak erakustea edo ematea, Patronatuak ezarritako plaza-kopuruaren (gehienekoa eta gutxienekoa) arabera geratzen da edo merkaturan irakasle prestatu bat izatearen menpe.

Tasaren zenbatekoa, zatika, hilero ordaintzeko aukera dago edo tasa ordainketa bakar batean ordaintzekoa.

Urtarriletik aurrera matrikulatzen direnek urteko matrikularen 2/3 ordainduko dute.

Matrikula egiteko unean bertan sortzen da urteko kuota ordaintzeko obligazioa, beraz, ikasturtean zehar egon daitezkeen bajek ez dute matrikularen kuota murrizteko eskubiderik, eta berdin dio ikasturtea amaitzeko zenbat hilabete geratzen diren.

Las solicitudes de matriculación se presentarán en PEGORA, Oficina de Servicio a la Ciudadanía.

La partición de instrumentos y asignaturas está supeditada al número de plazas (mínimas y/o máximas) establecidas por el Patronato o a la existencia de un profesor adecuado en el mercado.

El pago de la tasa se podrá realizar mensualmente o mediante el abono de la totalidad de la misma en un único pago.

Los matriculados/as a partir de enero deberán abonar 2/3 de la matrícula anual.

En el momento de formalizar la matrícula se devenga la obligación de pago de la cuota anual o de los 2/3 de la misma para los matriculados/as a partir de enero, por lo que las bajas que puedan producirse durante el curso, con independencia de los meses que resten para su finalización, no generan derecho a la reducción de la misma.

1. mailan matrikulatutako umeak dira horretan salbuespen, horiek baja eska dezaketelako ikasturtea amaitu baino lehen. Kasu horretan, ikasturtearen hasierako lau hilabetekoari dagokion matrikula ordainduko da.

Se exceptúa el caso de niños/as matriculados/as en el Nivel 1, que podrán solicitar la baja antes de que finalice el año. En este caso, se devengará la obligación del pago de la matrícula de los cuatro primeros meses del curso.

Musika Eskolaren inguruko eskabide guztiak idatziz aurkeztuko dira PEGORAn, Herritarren Zerbitzurako Bulegoan.

Toda solicitud relacionada con la Escuela de Música se realizará por escrito y se presentará en PEGORA, Oficina de Servicio a la Ciudadanía.

#### TARIFA BEREZIAK

#### TARIFAS ESPECIALES

Tarifa bereziak izateko, ondoko baldintza hauek bete behar dira:

Para acceder a las tarifas especiales se deben cumplir los siguientes requisitos:

#### 1. FAMILIA UGARIAREN TARIFA EDO/ETA FAMILIA-UNITATE BEREKO HAINBAT KIDEREN MATRIKULAK.

#### 1. TARIFA FAMILIA NUMEROSA Y/O MATRÍCULAS VARIOS MIEMBROS DE MISMA UNIDAD FAMILIAR

Eibarren erroldatutakoak izan behar dira eta 4-26 urte bitartekoak. Matrikulak emandako epean egin behar dira (luzapenetan egindako matrikulei ez zaie taria berezia aplikatuko).

Se aplicarán a las personas empadronadas en Eibar que tengan entre 4 y 26 años. Las matrículas se tendrán que realizar dentro de los plazos establecidos (no se aplicará a las matrículas realizadas en las prórrogas).

Tarifa berezi horren eskabidea, matriculazio-orriarekin batera, PEGORAn aurkeztu behar da, ondoko dokumentazio honekin batera:

Familia-unitate bereko hainbat kideren matriculaziorako: Egindako matriculaziorako argazkiak.

Familia ugariaren kasuan: Familia ugariaren tituluaren argazkia.

Tarifa bereziak ezin dira metatu.

Para solicitar esta tarifa especial, junto con el impreso de matriculación se deberá presentar en PEGORA, la siguiente documentación:

Por la matriculación de varios miembros de la misma unidad familiar: copias de las matrículas realizadas.

Por familia numerosa: fotocopia del título de familia numerosa.

Las tarifas especiales no son acumulables.

## 2. FAMILIA-UNITATEAREN DIRUSARREREN ARABERAKO TARIFA.

Familia-unitate bakarra osatzen dute legez bananduta ez dauden ezkontideek, izateko bikoteen kideek eta, baleude, jarraian aipatzen diren hauek:

a) Seme eta alaba adingabeek, gurasoen baimenarekin etxetik aparte bizi direnak izan ezik.

b) Seme eta alaba ezkongabeek, 25 urtetik beherakoek.

c) Epai bidez desgaituta dauden seme-alaba adin nagusikoak, luzatutako edo birgaitutako guraso-ahalaren menpe daudenean.

Eibarren erroldatutakoak izan behar dira.

Familiaren urteko diru-sarrerek ezin dituzte gaituzte pertsona bakoitzeko ondoren azaltzen diren diru-sarrera garbi hauek:

Familia-unitatea	Pertsonako diru-sarrera garbiak
Kide 1	6.524,00 € / urteko.
Kide 2	5.431,00 € / urteko.
3 kide	5.048,00 € / urteko.
4 kide	4.501,00 € / urteko.
5 kide edo gehiago	3.880 .- € / urteko.

Tarifa berezi horren eskabidea, matriculazio-orriarekin batera, PEGORAn aurkeztu behar da, ondoko dokumentazio honekin batera:

- Aurreko urteko Pertsona Fisikoen Errentaren Gaietako Zergaren aitortzea. Aitortzen hori egitea behar da egon ezean, inguruabar hori egiaztatzeko ziurtagiria ekarri behar da, baita familia-unitateko kide guztien urte horretako informazio fiskala ere.

- Familia Liburuaren argazkia.

- Elkartzitza-bolantea, matriculazio eguneko (PEGORAn eskuratu daiteke).

Aurreko urteko Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren aitortzen eduki ezean, aitortzea aurkeztetik salbuetsita dagoela dioen ziurtagiria edo familia-unitateko kide guztiei buruzko informazio fiskala. Eskatzaileak irailaren 15era arteko epea izango du dokumentazio hori guztia Pegorara ekartzeko, Herritarren Zerbitzurako Bulegora.

Tarifa bereziak ez dira metagarriak izango eta ez dira aplikatuko ikasturtean zehar emandako alden kasuan.

Datozen urteetan tarifa berezi horiek aurreko ikasturtean matriculatutako ikasleei aplikatuko zaizkie, baina klaseetan eta jardueretan izan duten asistentzia behar den bezalakoa izan bada, hau da: aurreko ikasturtean 3 asistentzia falta baino gehiago egin ez badituzte, falta horiek Barne Erregelamenduak ezarritakoaren arabera justifikatutakoak baldin badira, eta ikasturtea ondo gaituzte badute. Ikasle berriei, laguntza bakoitzerako ezarritako irizpideak betetzen badituzte aplikatuko zaizkie tarifa berezi horiek.

## 2.TARIFA SEGÚN LOS INGRESOS DE LA UNIDAD FAMILIAR

Constituyen una misma unidad familiar los cónyuges no separados legalmente, así como los miembros de la pareja de hecho y, si los hubiere:

a) Hijos e hijas menores, con excepción de los que, con el consentimiento de los padres, vivan independientes de éstos.

b) Hijos e hijas solteros/as menores de 25 años.

c) Hijos e hijas mayores de edad incapacitados judicialmente sujetos/as a patria potestad prorrogada o rehabilitada.

Estar empadronado en Eibar.

Que los ingresos anuales de la familia no superen los ingresos netos por persona que se indican a continuación:

Unidad familiar	Ingresos netos persona
1 miembro	6.524,00 € / año
2 miembros	5.431,00 € / año
3 miembros	5.048,00 € / año
4 miembros	4.501,00 € / año
5 miembros o más	3.880 .- € / año

Para solicitar esta tarifa especial, junto con el impreso de matriculación se deberá presentar en PEGORA la siguiente documentación:

-Declaración del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas del año anterior. En caso de no haber estado obligado a la presentación de la misma, certificado que acredite dicha circunstancia e información fiscal del referido año de todos los miembros de la unidad familiar.

- Fotocopia del Libro de Familia.

- Volante de convivencia a fecha de matriculación (disponible en PEGORA).

En caso de no disponer de la Declaración del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas del año anterior, certificado de estar exento de presentación de la misma o información fiscal de todos los miembros de la unidad familiar, el/la solicitante tendrá de plazo hasta el 15 de septiembre para presentar dicha documentación en Pegora, Oficina de Servicio a la Ciudadanía. Las tarifas especiales no son acumulables y no serán aplicarán en el caso de altas producidas durante el curso.

Para años posteriores, las tarifas especiales se aplicarán, para el alumnado matriculado en el curso anterior, si han cumplido con la debida asistencia a las clases y actividades, es decir, sin más de 3 faltas en el curso anterior, salvo que sean justificadas conforme a lo establecido en el Reglamento de Régimen Interno, y que se haya superado el curso con aprovechamiento. Para el nuevo alumnado se aplicará si cumplen los criterios señalados para cada ayuda.

### **UDAL EUSKALTEGIA**

IKASTARO MOTA

A1,A2,B1,B2,  
C1

C2

TIPO CURSILLO

### **EUSKALTEGI MUNICIPAL**

A1,A2,B1,  
B2, C1

C2

HABEk onartutako moduluetan sartzen diren ikastaroak aurrez aurrekoak zein autoikaskuntzakoak (orduko prezioa)	1,20 €	2,35 €	Cursos integrados en los módulos aprobados por HABE, tanto presenciales como de autoaprendizaje (precio por hora).	1,20 €	2,35 €
Materiala	0,12 €	0,19 €	Material	0,12 €	0,19 €
GUZTIRA	1,32 €	2,54 €	TOTAL	1,32 €	2,54 €
HABEk onartutako moduluetan sartzen ez diren ikastaroak (orduko prezioa)	1,80 €	2,35 €	Cursos no integrados en los módulos aprobados por HABE (precio por hora).	1,80 €	2,35 €
Materiala	0,13 €	0,19 €	Material	0,13 €	0,19 €
GUZTIRA	1,93 €	2,54 €	TOTAL	1,93 €	2,54 €
Enpresa, ikastetxe edo erakundeek antolatutako ikastaro bereziak	43,64 € orduko / taldeko		Cursos especiales organizados por empresas, centros educativos o entidades	43,64 € por hora y grupo	

Ikastaroak Euskaltegitik kanpo ematen direnean, Euskaltegia eta eskolak ematen diren lekuaren artean 2 km. edo distantzia handiagoa dagoenean 0,32€/km.ko kobratuko da.

Lehenengo hiru hilabetearen matrikulak bi edo hiru zatitan (zenbateko berdinekoak) ordainduko dira matrikula dataren arabera. Bigarren hiru hilabetearen, bi zatitan (zenbateko berdinekoak) eta Uda Ikastaroan zati bakarrean. Kasu berezietan, eta ikasleak hala eskatuz gero, matrikula osoa batera ordaintzeko aukera egongo da.

Urtarriletik aurrera (ikastaro trinkoen kasuan, abendutik aurrera) matrikulatzen direnek matrikularen 2/3 ordaindu beharko dute.

Matrikula eskaerak Udal Euskaltegian aurkeztu behar dira.

Matrikula egiten den une berean sortzen da urteko kuota ordaintzeko obligazioa, beraz, ikasturtean zehar egon daitezkeen bajek —ikasturtea amaitzeko gera daitezkeen hilabeteak zenbat diren kontuan hartzeke— ez dute kuota murrizteko eskubiderik sortzen.

Udal Euskaltegiarekin zerikusia duten eskabide guztiak idatziz aurkeztuko dira Udal Euskaltegiko Idazkaritzan.

#### TARIFA BEREZIAK

Tarifa bereziak izateko, ondoko baldintza hauek bete behar dira:

1. AURREKO IKASTURTEKO ASISTENTZIAREN ARABERA. % 20ko deskontua

- Eibarren erroldatuta egotea.

- Aurreko ikasturtea bukatu eta gutxienez % 85eko asistentzia izatea.

Tarifa berezi horren eskabidea Udal Euskaltegiko Idazkaritzan egin behar da, matrikula orrian bertan adierazita.

2. GURASO EDO TUTORE IZATEAGATIK. % 50eko deskontua

En el caso de los cursos que se impartan fuera del propio Euskaltegi, se cobrará 0,32€/km. cuando haya una distancia de 2 kms. o superior entre el Euskaltegi y el sitio donde se impartan las clases.

El pago de las matrículas realizadas durante el primer trimestre del curso se abonará en dos o tres fracciones iguales según la fecha de matrícula. Las realizadas durante el segundo trimestre en dos fracciones iguales y las realizadas en el Curso de Verano en un solo pago. En casos especiales, y siempre a petición del alumno, se podrá abonar el total de la matrícula en un solo pago.

Los matriculado/as a partir de enero (en caso de los cursos intensivos, a partir de diciembre) deberán abonar 2/3 de la matrícula.

Las solicitudes de matriculación se presentarán en el Euskaltegi Municipal.

En el momento de formalizar la matrícula se devenga la obligación de pago de la cuota anual, por lo que las bajas que puedan producirse durante el curso, con independencia de los meses que resten para su finalización, no generan derecho a la reducción de la misma.

Todas las solicitudes relacionadas con el Euskaltegi Municipal se presentarán en la Secretaría del Euskaltegi Municipal.

#### TARIFAS ESPECIALES

Para acceder a las tarifas especiales se deben cumplir los siguientes requisitos:

1. POR PORCENTAJE DE ASISTENCIA DEL CURSO ANTERIOR. Descuento del 20 %

- Estar empadronado/a en Eibar

- Haber finalizado el curso anterior con una asistencia mínima del 85 %

La solicitud de esta tarifa especial, se deberá presentar en la secretaría del Euskaltegi Municipal, señalándola en el impreso de matriculación.

2. SER PADRE/MADRE O TUTOR Descuento del 50 %



- Eibarren erroldatuta egotea.

- Eibarren erroldatutako seme/alabaren bat edukitzea; matrikula egiterakoan 12 urtekoa edo hortik beherakoa.

- Aurreko ikasturtea bukatu eta gutxienez % 85eko asistentzia izatea, edo lehen aldiz matrikulatzea guraso edo tutore gisa.

Tarifa berezi horren eskabidea Udal Euskaltegiko idazkaritzan egin behar da, matrikulazio orrian bertan adierazita ondoko dokumentazio honekin batera:

- Familia-liburuaren fotokopia (gurasoak eta seme-alabak elkarrekin bizi ez badira)

3. MERKATARI/OSTALARI EDO ZERBITZUEN SEKTOREAN ENPLEGATUTAKO PERTSONA. % 50eko deskontua.

- Eibarren erroldatuta egotea.

- Establezimenduak egoitza Eibarren edukitzea.

- Aurreko ikasturtea bukatu eta gutxienez % 85eko asistentzia izatea, edo lehen aldiz matrikulatzea merkatar, ostalari edo zerbitzuen sektoreko enplegatu gisa.

Tarifa berezi horren eskabidea Udal Euskaltegiko idazkaritzan egin behar da, matrikulazio orrian bertan adierazita eta ondoko dokumentazio honekin batera:

- "Merkatari, ostalari edo zerbitzuen sektoreko enplegatua dela egiaztatzen duen dokumentua" izeneko inprimakia, behar bezala beteta, edo, beste edozein dokumentu, merkatar, ostalari edo zerbitzuen sektoreko enplegatu izate hori egiaztatzea.

4. ENPRESA BATEKO LANGILEA. % 50eko deskontua

- Eibarren erroldatutakoa izatea

- Enpresaren egoitza Eibarren izatea

- Enpresak euskara plana eduki behar du indarrean.

- Aurreko ikasturtea bukatu eta gutxienez % 85eko asistentzia izatea, edo lehen aldiz matrikulatzea enpresako enplegatu gisa.

Tarifa berezi horren eskabidea Udal Euskaltegiko idazkaritzan egin behar da, matrikulazio orrian bertan adierazita eta ondoko dokumentazio honekin batera:

- "Enpresak Euskara Plana duela egiaztatzen duen dokumentua" inprimakia behar bezala beteta edo enpresak Euskara Plan bat duela egiaztatzeke beste edozein dokumentu.

5. 65 URTE EDO GEHIAGO IZATEA. % 50eko deskontua

- Estar empadronado/a en Eibar

- Tener algún hijo o hija empadronado en Eibar con una edad igual o inferior a 12 años al formalizar la matrícula.

- Asistencia mínima del 85 % el curso anterior o matricularse por primera vez como padre, madre o tutor/a.

La solicitud de esta tarifa especial, se deberá presentar en la secretaría del Euskaltegi Municipal, señalándola en el impreso de matriculación junto con la siguiente documentación:

- Fotocopia del Libro de Familia (Si padres/madres e hijos/as no viven en el mismo domicilio)

3. SER COMERCIANTE/HOSTELERO O PERSONA EMPLEADA EN EL SECTOR SERVICIOS. Descuento del 50 %

- Estar empadronado/a en Eibar

- El establecimiento debe tener sede en Eibar

- Haber finalizado el curso anterior con una asistencia mínima del 85 % o matricularse por primera vez como comerciante/hostelero o persona empleada en el sector servicios.

La solicitud de esta tarifa especial, se deberá presentar en la secretaría del Euskaltegi Municipal, señalándola en el impreso de matriculación junto con la siguiente documentación:

- Impreso "Acreditación de ser comerciante, hostelero/a o empleado/a del sector servicios" debidamente cumplimentado o cualquier documento acreditativo de ser comerciante, hostelero/a o empleado/a del sector servicios.

4. SER EMPLEADO/A DE EMPRESA. Descuento del 50 %

- Estar empadronado/a en Eibar

- La empresa debe tener su sede en Eibar

- La empresa debe tener vigente un plan de euskera

- Haber finalizado el curso anterior con una asistencia mínima de 85 %, o matricularse por primera vez como persona empleada de empresa.

La solicitud de esta tarifa especial, se deberá presentar en la secretaría del Euskaltegi Municipal, señalándola en el impreso de matriculación junto con la siguiente documentación:

- El impreso "Acreditación de que la empresa dispone de un Plan de Euskera" debidamente cumplimentado o cualquier documento que acredite que la empresa dispone de un Plan de Euskera.

5. TENER 65 o MÁS AÑOS. Descuento del 50 %

- Eibarren erroldatutakoa.

- 65 urte edo gehiago izatea matrikula egiterakoan.

- Aurreko ikasturtea bukatu eta gutxienez % 85eko asistentzia izatea aurreko ikasturtean, edo lehen aldiz matrikulatzea 65 urte edo hortik gorako ikasle gisa.

Tarifa berezi horren eskabidea Udal Euskaltegiko idazkaritzan egin behar da, matrikulazio orrian bertan adierazita.

#### 6. LANGABEA IZATEA. % 50eko deskontua

- Eibarren erroldatuta egotea.

- Aurreko ikasturtea bukatu eta gutxienez % 85eko asistentzia izatea, edo lehen aldiz matrikulatzea langabetu gisa.

Tarifa berezi horren eskabidea Udal Euskaltegiko idazkaritzan egin behar da, matrikulazio orrian bertan adierazita eta ondoko dokumentazio honekin batera:

- Enplegurik ez duela egiaztzen duen dokumentua.

#### 7. IKASLEA IZATEA. % 50eko deskontua

- Eibarren erroldatuta egotea

- Irakaskuntza Arautuko (Batxilergoan, Unibertsitatean, Lanbide Heziketan —Erdi Mailakoetan zein Goi mailakoetan—) eta Master batzuetako ikasle izatea (karrera batekin lotuta daudenak).

- Aurreko ikasturtea bukatu eta gutxienez % 85eko asistentzia izatea edo lehen aldiz matrikulatzea ikasle gisa.

Tarifa berezi horren eskabidea Udal Euskaltegiko idazkaritzan egin behar da, matrikulazio orrian bertan adierazita eta ondoko dokumentazio honekin batera:

- "Ikasle dela egiaztzen duen dokumentua" inprimakia behar bezala beteta edo ikasle dela egiaztatzeke beste edozein dokumentu.

#### 8. DSBE edo DBL JASOTZEN DUTENAK IZATEA. % 75eko deskontua.

- Eibarko erroldan egotea.

- Matrikulatutako pertsona edo matrikulatutako adingabearen tutorea Diru-sarrerak Bermatzeko Errentaren titularra edo Diru-sarrerak Bermatzeko Laguntzaren titularra izatea matrikulazio-urtearen aurreko urteko abenduaren 31n

Tarifa berezi hori Udal Euskaltegiko Idazkaritzan eskatu behar da, matrikulazio-orrian bertan markatuta eta ondoko agiri honekin lagunduta:

- DSBE edo DBL laguntzen jasotzaile dela egiaztatzeke agiria

- Estar empadronado en Eibar

- Tener 65 años o más a la hora de matricularse.

- Haber finalizado el curso anterior con una asistencia mínima del 85 %, o matricularse por primera vez como alumno o alumna de 65 años o más.

La solicitud de esta tarifa especial, se deberá presentar en la secretaría del Euskaltegi Municipal, señalándola en el impreso de matriculación.

#### 6. ESTAR DESEMPLEADO/A. Descuento del 50 %.

- Estar empadronado/a en Eibar

- Haber finalizado el curso anterior con una asistencia mínima del 85 % o matricularse por primera vez como desempleado/a.

La solicitud de esta tarifa especial, se deberá presentar en la secretaría del Euskaltegi Municipal, señalándola en el impreso de matriculación junto con la siguiente documentación:

- Documento acreditativo de estar desempleado.

#### 7. SER ESTUDIANTE. Descuento del 50 %

- Estar empadronado en Eibar

- Ser estudiante en Enseñanza Reglada (Bachiller, Universidad, Formación Profesional (Grado medio o superior, y algunos Masters (los relacionados con alguna carrera)

- Haber finalizado el curso anterior con una asistencia mínima del 85 % o matricularse por primera vez como alumno/a.

La solicitud de esta tarifa especial, se deberá presentar en la Secretaría del Euskaltegi Municipal, señalándola en el impreso de matriculación junto con la siguiente documentación:

- El impreso "Acreditación de ser alumno/a" debidamente cumplimentado o cualquier documento acreditativo de ser estudiante.

#### 8. SER PERCEPTOR DE RGI O AGI. Descuento del 75 %.

-Estar empadronado en Eibar.

-Que la persona matriculada o el tutor del menor matriculado sea titular de la Renta de Garantía de Ingresos o de la Ayuda de Garantía de Ingresos a 31 de diciembre del año inmediatamente anterior a la formalización de la matrícula.

La solicitud de esta tarifa especial, se deberá presentar en la Secretaría del Euskaltegi Municipal, señalándola en el impreso de matriculación junto con la siguiente documentación:

- Documento acreditativo de ser perceptora de RGI o AGI.

OHARRA: Autoikaskuntzan, diru-laguntza hauetaz baliatzeko, proposatutako lanaren 3/4ak bete behar ditu ikasleak. Kasu honetan, baldintza horrek ordezkaten du asistentziaren baldintza.

NOTA: En cuanto al sistema de autoaprendizaje, para tener derecho a estas ayudas se deberá realizar  $\frac{3}{4}$  del trabajo propuesto. En este caso, esta condición sustituye a la de la asistencia.

Tarifa berezi hauek ez dira bateragarriak euren artean.

Estas tarifas especiales no son acumulables entre ellas.

Tarifa berezia izateko eskatzen diren baldintzak, ikasleak betetzen dituen edo ez aztertzeko orduan, alde batetik, Neguko Ikastaroa hartuko da kontuan, eta bestetik, Udakoa.

A la hora de examinar si el alumno cumple las condiciones para optar a las tarifas especiales, se considerarán independientemente los cursos de verano e invierno.

## UDAL KIROL PATRONATUA

## PATRONATO MUNICIPAL DE DEPORTES

### ORDAINKETAK (1)

Familiakoa (21 urtera bitarteko seme-alabak dauzkatentzako)	228,10
Guraso bakarreko familia-abonua	200,00
18 urtetik gorakoentzako	139,15
18 urtetik beherakoentzako	82,55
Jubilatuentzako fam. ordainketa	139,15
Jubilatuentzako	82,55
Langabezian dagoen senidea eta DBEren hartzaileak	130,80
Langabezian dagoenarena eta DBEren hartzaileak	82,55
Unibertsitate-ikasleak eta Heziketa Zikloak	82,55

(1) Jubilatuta eta langabetuen familia-abono lagunduetan ezkontide biak direla jubilatuta edo langabetu ulertzen da.

2017/07/01etik aurrera, abonoak edo bazkidetzek % 50aren murriztapena izango dute.

### KANPOKO IGERILEKUEN TASAK

### ORDAINKETAK (1)

Familiakoa (21 urtera bitarteko seme-alabak dauzkatentzako)	90,00
Guraso bakarreko familia-abonua	80,00
18 urtetik gorakoentzako	55,00
18 urtetik beherakoentzako	35,00
Jubilatuendako fam. ordainketa	55,00
Jubilatuendakoa	35,00
Langabezian dagoen senidea eta DBEren hartzaileak	52,00
Langabezian dagoenarena eta DBEren hartzaileak	35,00
Unibertsitate-ikasleena eta Heziketa Zikloak	35,00

(1) Jubilatuta eta langabetuen familia-ordainketa lagunduetan ezkontide biak jubilatuta edo langabetu direla ulertzen da.

### ABONOS (1)

Familiar, hijos/as hasta 21 años	228,10
Familiar monoparental	200,00
Individual mayor 18 años	139,15
Individual menor 18 años	82,55
Familiar jubilados/as	139,15
Individual jubilados/as	82,55
Familiar en paro y perceptores de RGI	130,80
Individual en paro y perceptores de RGI	82,55
Universitarios/as y Formación Profesional	82,55

(1) En los abonos bonificados familiares de jubilados/as y parados/as, se entiende que ambos cónyuges cumplen la condición de jubilados/as o parados/as.

A partir del 1/07/2017 los abonos se reducen en un 50 %

### TASAS PISCINAS DESCUBIERTAS DE VERANO

### ABONOS (1)

Familiar, hijos/as hasta 21 años	90,00
Familiar monoparental	80,00
Individual mayor 18 años	55,00
Individual menor 18 años	35,00
Familiar jubilados/as	55,00
Individual jubilados/as	35,00
Familiar en paro y perceptores de RGI	52,00
Individual en paro y perceptores RGI	35,00
Universitarios/as y Formación Profesional	35,00

(1) En los abonos bonificados familiares de jubilados/as y parados/as, se entiende que ambos cónyuges cumplen la condición de jubilados/as o parados/as.

### ZERBITZUAK

### HILABETEKOA

### SERVICIOS

### MES

#### AEROBIKA

- Abonatuek  
- Abonatu ez direnek

31,00  
43,25

#### AEROBIC

- Abonados/as  
- No abonados/as

31,00  
43,25

#### DANTZA – JAZZA

- Abonatuek  
- Abonatu ez direnek

31,00  
43,25

#### DANZA JAZZ

- Abonados/as  
- No abonados/as

31,00  
43,25

#### FIT DANCE

- Abonatuek  
- Abonatu ez direnek

31,00  
43,25

#### FIT DANCE

- Abonados/as  
- No abonados/as

31,00  
43,25

#### ZUMBA

- Abonatuek

31,00

#### ZUMBA

- Abonados/as

31,00

- Abonatu ez direnek	43,25	- No abonados/as	43,25
DANTZA TXIKI		DANZA TXIKI	
- Abonatuak	31,00	- Abonados/as	31,00
- Abonatu ez direnek	43,25	- No abonados/as	43,25
ERRITMOA, DANTZA.		RITMO, DANZA.	
- Abonatuak	31,00	- Abonados	31,00
- Abonatu ez direnek	43,25	-No abonados	43,25
1, 2, 3: SASOIAN		1, 2, 3 EN FORMA	
- Abonatuak	36,50	Abonados	36,50
- Abonatu ez direnek	52,00	No abonados/as	52,00
MANTENTZE-GIMNASTIKA		GIMNASIA MANTENIMIENTO	
- Abonatuak	33,00	- Abonados/as	33,00
- Abonatu ez direnek	46,00	- No abonados/as	46,00
INTENSITATE BAXUKO GIMNASTIKA		GIMNASIA BAJA INTENSIDAD	
- Abonatuak	33,00	- Abonados	33,00
- Abonatu ez direnek	46,00	- No abonados	46,00
KIROL EGOKITUA		DEPORTE ADAPTADO	
- Abonatuak	28,55	- Abonados/as	28,55
- Abonatu ez direnek	35,00	- No abonados/as	35,00
KARATEA		KARATE	
- Abonatuak	31,00	- Abonados/as	31,00
- Abonatu ez direnek	43,25	- No abonados/as	43,25
NAGUSIENTZAKO PRESTATUTAKO JARDUERAK		ACTIVIDADES PARA TERCERA EDAD	
- Abonatuak	Doan	- Abonados/as	Gratuito
- Abonatu ez direnek	8,95	- No abonados/as	8,95
NAGUSIENTZAKO KIROLA OSTIRALETAN		DEPORTE SENIORS VIERNES	
- Abonatuak	15,00	- Abonados/as	15,00
- Abonatu ez direnek	19,65	- No abonados/as	19,65
NAGUSIENTZAKO GIMNASIA AULKIETAN		GIMNASIA EN SILLAS MAYORES	
- Abonatuak	15,00	- Abonados/as	15,00
- Abonatu ez direnek	19,65	- No abonados/as	19,65
FITNES		FITNES	
- Abonatuak	42,00	- Abonados/as	42,00
- Abonatu ez direnek	59,20	- No abonados/as	59,20
- Jubilatuek (abonatuak)	28,60	- Jubilados/as abonados	28,60
- Jubilatuek (abonatu ez direnak)	42,75	- Jubilados/as no abonados	42,75
SPININNG		SPININNG	
- Abonatuak	40,70	- Abonados/as	40,70
- Abonatu ez direnek	58,20	- No abonados/as	58,20
DENBORALDIKO TXAPELKETAK	80,00	TORNEOS RECREATIVOS TEMPORADA	80,00
IGERIKETA IKASTARO PROGRESIBOA		CURSO NATACIÓN PROGRESIVO	
- Abonatuak	33,00	- Abonados/as	33,00
- Abonatu ez direnek	46,00	- No abonados/as	46,00
IGERIKETA PERTSONALIZATUA		NATACION PERSONALIZADA	
- Abonatu bat, egun bat/astean 30' saioa	76,00	- 1 abonado/a, 1 día/semana 30' sesión	76,00
"UDA" IGERIKETA KANPAINA		CURSO NATACIÓN CAMPAÑA "UDA"	
- Abonatuak 5 egun	75,00	- Abonados/as 5 días	75,00
- Abonatu ez direnek 5 egun	122,00	- No abonados/as 5 días	122,00

- Abonatuek 3 egun	55,00	- Abonados/as 3 días	55,00
- Abonatu ez direnek 3 egun	90,00	- No abonados/as 3 días	90,00
- Abonatuek 2 egun	44,00	- Abonados/as 2 días	44,00
- Abonatu ez direnek 2 egun	72,00	- No abonados/as 2 días	72,00
<b>ACUAFITNNES</b>		<b>ACUAFITNNES</b>	
- Abonatuek	33,00	- Abonados/as	33,00
- Abonatu ez direnek	46,00	- No abonados/as	46,00
<b>IGERIKETA IKASTAROA UMEENTZAKO</b>		<b>CURSO NATACIÓN NIÑOS/AS MENORES</b>	
-Abonatuek	22,80	-Abonados	22,80
-Abonatu ez direnek	27,90	-No abonados	27,90
<b>EGUN BAT ERREABILITAZIOA URETAN</b>		<b>1 DIA REHABILITACIÓN ACUÁTICA</b>	
- Abonatuek	33,00	- Abonados/as	33,00
- Abonatu ez direnek	46,00	- No abonados/as	46,00
<b>AKUARUNNING</b>		<b>ACUARUNNING</b>	
- Abonatuek	33,00	- Abonados/as	33,00
- Abonatu ez direnek	46,00	- No abonados/as	46,00
<b>AKUASALUD</b>		<b>ACUASALUD</b>	
- Abonatuek	25,00	- Abonados/as	25,00
- Abonatu ez direnek	36,00	- No abonados/as	36,00
<b>FILMAZIO AKUATIKOA</b>		<b>FILMACIÓN AQUATICA</b>	
- Abonatuek	90,00	- Abonados/as	90,00
- Abonatu ez direnek	120,00	- No abonados/as	120,00
<b>AKUARUNNING-PILATES</b>		<b>ACUARUNNING-PILATES</b>	
- Abonatuek	33,00	- Abonados/as	33,00
- Abonatu ez direnek	46,00	- No abonados/as	46,00
<b>AKUATLOIA</b>		<b>ACUATLON</b>	
- Abonatuek	33,00	- Abonados/as	33,00
- Abonatu ez direnek	46,00	- No abonados/as	46,00
<b>IGERIKETA EGOKITUA:</b>		<b>NATACIÓN ADAPTADA:</b>	
- Abonatuek 2 egun	33,00	- Abonados/as	33,00
- Abonatu ez direnek 2 egun	46,00	- No abonados/as	46,00
- Abonatuek 60'	21,80	- Abonados/as 60'	21,80
- Abonatu ez direnek 60'	28,85	- No abonados/as 60'	28,85
- Abonatuek 45'	16,35	- Abonados/as 45'	16,35
- Abonatu ez direnek 45'	21,65	- No abonados/as 45'	21,65
<b>TRIATLETEI ZUZENDUTAKO IGERIKETA</b>		<b>NATACIÓN TRIATLETAS</b>	
- Abonatuek	90,00	- Abonados/as	90,00
- Abonatu ez direnek	120,00	- No abonados/as	120,00
<b>ASKOTARIKO KIROLETAN ABONATUAK (ASTEAN ORDU BATEKO AKTIBITATEETAN IZAN EZIK)</b>	% -20,00	<b>COMBINADOS ABONADOS (EXCEPTO EN ACTIVIDADES DE UNA HORA SEMANAL)</b>	-20,00%
<b>ASKOTARIKO KIROLETAN ABONATU EZ DIRENEK (ASTEAN ORDU BATEKO AKTIBITATEETAN IZAN EZIK)</b>	% -20,	<b>COMBINADOS NO ABONADOS (EXCEPTO EN ACTIVIDADES DE UNA HORA SEMANAL)</b>	-20,00%
<b>GIMNASIA HIPOPRESIBOA</b>		<b>GIMNASIA HIPOPRESIVA</b>	
- Abonatuek	40,70	- Abonados	40,70
- Abonatu ez direnek	58,20	- No abonados	58,20
<b>MATT PILATES</b>		<b>MATT PILATES</b>	
- Abonatuek	40,70	- Abonados	40,70
- Abonatu ez direnek	58,20	- No abonados	58,20
<b>JUST PUM</b>		<b>JUST PUM</b>	
- Abonatuek	40,70	- Abonados	40,70

- Abonatu ez direnek	58,20	- No abonados	58,20
YOGA TAILER INTEGRATUA		TALLER DE YOGA INTEGRADO	
- Abonatu	36,40	- Abonados	36,40
- Abonatu ez direnek	44,00	- No abonados	44,00
YOGA INTEGRATUA		YOGA INTEGRADO	
- Abonatu	36,40	- Abonados	36,40
- Abonatu ez direnek	44,00	- No abonados	44,00
ERLAXAZIOA		RELAJACIÓN	
- Abonatu	15,00	- Abonados	15,00
- Abonatu ez direnek	19,65	- No abonados	19,65
K-STRETCH		K-STRETCH	
- Abonatu	40,70	- Abonados/as	40,70
- Abonatu ez direnek	58,20	- No abonados/as	58,20
FIT INTEGRALA		INTEGRAL FIT	
- Abonatu	40,70	- Abonados/as	40,70
- Abonatu ez direnek	58,20	- No abonados/as	58,20
PILATES ESTUDIOA		ESTUDIO PILATES	
- Abonatu	40,70	- Abonados/as	40,70
- Abonatu ez direnek	58,20	- No abonados/as	58,20
GAP		GAP	
- Abonatu	33,00	- Abonados/as	33,00
- Abonatu ez direnek	46,00	- No abonados/as	46,00
BOSU		BOSU	
- Abonatu	40,70	- Abonados/as	40,70
- Abonatu ez direnek	58,20	- No abonados/as	58,20
TENIS IKASTAROAK		CURSO TENIS	
- Abonatu: haurrak ordu 1 astean - hilean	22,80	- Abonados/as : niños, 1 hora semanal – mes	22,80
- Abonatu: haurrak 2 ordu astean - hilean	36,50	- Abonados/as : niños, 2 hora semanales – mes	36,50
- Abonatu: nagusiak ordu 1 astean -hilean	41,15	- Abonados/as : adultos, 1 hora semanal – mes	41,15
- Abonatu: nagusiak 2 ordu astean -hilean	66,00	- Abonados/as : adultos, 2 hora semanales – mes	66,00
- Abonatu ez direnek:		- No abonados/as:	
- haurrak ordu 1 astean - hilean	27,90	- niños, 1 hora semanal - mes	27,90
- haurrak 2 ordu astean - hilean	44,65	- niños, 2 hora semanales - mes	44,65
- nagusiak ordu 1 astean - hilean	46,30	- adultos, 1 hora semanal - mes	46,30
- nagusiak 2 ordu astean - hilean	74,00	- adultos, 2 horas semanales - mes	74,00
TENIS IKASTAROA "UDA"(ASTEA)		CURSO TENIS "UDA"(SEMANA)	
Abonatu	26,75	- Abonados	26,75
- Abonatu ez direnek	41,75	-No abonados	41,75
MULTIAKTIBITATEAK		MULTIACTIVIDADES	
- Abonatu, aste bat	21,00	- Abonados, 1 semana	21,00
- Abonatu ez direnek, aste bat	26,60	- No abonados, 1 semana	26,60
- Abonatu, bi aste	40,00	- Abonados, 2 semanas	40,00
- Abonatu ez direnek, bi aste	50,55	- No abonados, 2 semanas	50,55
- Abonatu, hiru aste	56,70	- Abonados, 3 semanas	56,70
- Abonatu ez direnek, hiru aste	71,80	- No abonados, 3 semanas	71,80
- Abonatu, lau aste	71,40	- Abonados, 4 semanas	71,40
- Abonatu ez direnek, lau aste	90,45	- No abonados, 4 semanas	90,45
NAGUSIAK ETA GAZTEAK OSTIRALETAN KIROLA		VIERNES DEPORTIVOS ADULTOS Y JÓVENES	
- Abonatu	15,00	- Abonados	15,00

- Abonatu ez direnek	19,65	- No abonados	19,65
<u>SARRERA TXARTELA</u>		<u>ENTRADAS</u>	
SPA ZIRKUITUA.		CIRCUITO SPA	
- Abonatu	16,50	- Abonados	16,50
- Abonatu ez direnek	22,30	- No abonados	22,30
SPA BONO (10 SARRERA)		BONO SPA (10 ENTRADAS)	
- Abonatu	118,00	- Abonados	118,00
- Abonatu ez direnek	170,00	- No abonados	170,00
IGERILEKUA 18 URTETIK BEHERAKOENTZAKO		PISCINA MENOR DE 18 AÑOS	
- Abonatu ez direnek	4,95	- No abonados/as	4,95
IGERILEKUA 18TIK GORAKOENTZAKO		PISCINA MAYOR 18 AÑOS	
- Abonatu ez direnek	6,70	- No abonados/as	6,70
IGERILEKUA TALDEENTZAKO		PISCINA GRUPOS COLECTIVOS	
	3,40		3,40
SAUNA		SAUNA	
- Abonatu	5,30	- Abonados/as	5,30
- Abonatu ez direnek	8,50	- No abonados/as	8,50
SAUNA JUBILATUENTZAKO		5 SAUNA JUBILADOS	
- Abonatu (2)	3,25	- Abonados/as (2)	3,25
- Abonatu ez direnek	4,15	- No abonados/as	4,15
MUSKULAZIO ARETOA —EGUNEKOA— ETA KIROL JARDUERA.		SALA MUSCULACIÓN DÍA Y PRÁCTICA DEPORTIVA	
- Abonatu ez direnek	6,20	- No abonados/as	6,20
MUSKULAZIO ARETOA, HILEKOA		SALA MUSCULACIÓN MES	
- Abonatu ez direnek	25,00	- No abonados/as	25,00
BAZKIDE EZ DIRENENTZAKO, LEKUA GORDETZEA		RESERVAS NO ABONADOS	
	1,85		1,85
(2) Jubilatuen sauna tasak ordu biak arte (14:00) balio izango du. Ordutegi horretatik kanpo, ohiko tasa kobratuko da.		(2) La tasa sauna jubilados es de aplicación hasta las 14 horas. Fuera de este horario se aplicará la tasa no bonificada	
<u>ERRESERBAK / ORDU (3)</u>		<u>RESERVAS (3) / HORA</u>	
Squash-eko erraketak	5,15	Raquetas Squash	5,15
Squash-a (4)	6,90	Squash (4)	6,90
Frontoia	13,70	Frontón	13,70
1. pista	48,90	Pista 1	48,90
2. pista	20,00	Pista 2	20,00
Tenisa	7,40	Tenis	7,40
Beheko gimnasioa	15,00	Gimnasio inferior	15,00
Mahaiko tenisa		Tenis mesa	
- Abonatu		- Abonados gratis	
- Abonatu ez direnek	2,00	- No abonados	2,00
Rokodromoa	6,90	Rocódromo	6,90
(3) Instalazioak gordetzean, abonatu ez direnek, alokairuaren zenbatekoaz gain, abonatu ez direnentzako sarrerak gordetzeari dagokiona ordaindu behar dute.		(3) En las reservas de las instalaciones los/as no abonados/as pagarán, además, el concepto entrada reservas no abonados/as.	
(4) Arratsaldeko 19tik aurrera, saioak 45 minutukoak izango dira.		(4) A partir de las 19 horas las sesiones serán de 45 minutos	
<u>MEDIKU-AZTERKETAK</u>		<u>RECONOCIMIENTOS MEDICOS</u>	
Azterketa		Reconocimiento	
- Abonatu	34,50	- Abonados/as	34,50
- Abonatu ez direnek	56,00	- No abonados/as	56,00

- Eibarko taldeek	15,00	- Clubs de Eibar	15,00
- Taldeek (gutxienez 10 pertsona)	45,25	- Grupos (mínimo 10 personas)	45,25
Jarraipena		Seguimiento	
- Abonatuak	18,25	- Abonados/as	18,25
- Abonatu ez direnak	30,10	- No abonados/as	30,10
<b>BESTELAKOAK</b>		<b>OTROS</b>	
Karneta apurtu edo galtzean	3,00	Pérdida ó rotura de carnet	3,00
<b>BESTE ALOKAIRU BATZUK</b>		<b>OTROS ALQUILERES</b>	
Ipuruia Kiroldegia ikuskizunetarako	2.025,00	Polideportivo Ipuruia para espectáculos (día)	2.025,00
Igerileku txikia osorik ordubete	100,00	Piscina pequeña completa 1 hora	100,00
Igerileku handiko kale 1 ordubete	40,00	Piscina grande 1 calle 1 hora	40,00
Igerileku handia osorik ordubete	200,00	Piscina grande completa 1 hora	200,00
<b>UNBE</b>		<b>UNBE</b>	
Padeleko erraketak	6,20	Raqueta paddle	6,20
Padela	10,00	Paddle	10,00
Tenisa	7,40	Tenis	7,40
Futbol zelai erdia	36,25	Fútbol ½ campo	36,25
Futbol zelaia	53,90	Fútbol Campo Completo	53,90
Futbola (90 minutu)	73,65	Fútbol 90 minutos	73,65
Rugbia	260,00	Rugby	260,00
Atletismoko pista orduko, argi gabe	45,00	Pista de atletismo por hora sin luz	45,00
Atletismoko pista orduko, argiarekin	60,00	Pista de atletismo por hora con luz	60,00
Afizionatu mailako futbol txapelketa	44,25	Partido torneo fútbol aficionado	44,25
Atletismo txapelketa	600,00	Competición atletismo	600,00
<b>SARRERAK</b>		<b>ENTRADAS</b>	
Abonatu ez direnentzako lekua gordetzea	1,85	Reservas no abonados	1,85
Muskulazio aretoa —egunekoa— eta kirol jarduera		Sala musculación día y práctica deportiva	
- Abonatu ez direnak	6,20	- No abonados/as	6,20
Muskulazioa aretoa, hilekoa		Sala musculación mes	
- Abonatu ez direnak	25,00	- No abonados	25,00
<b>ASTELENA FRONTIAREN ZERBITZUAK</b>		<b>SERVICIOS FRONTÓN ASTELENA</b>	
Frontoia, orduko	36,25	Frontón hora	36,25
Pilotalekua noizean behin erabiltzea	1.075,00	Utilización ocasional del Fronton	1.075,00
Pilotalekua urtean zehar bost egunetan edo egun gehiagotan erabiltzea	600,00	Utilización Fronton cinco o más veces año	600,00
Pilotalekua urtean zehar hamar egunetan edo egun gehiagotan erabiltzea	350,00	Utilización Fronton diez o más veces año	350,00
Kirol-jarduera ez direnak	1.075,00	Actos no deportivos	1.075,00
Hirugarren egunetik aurrera % 50eko beherapena.		A partir del tercer día consecutivo descuento del 50 %.	
<b>OHARRA</b>		<b>NOTA</b>	
Abonoak bi zatitan ordaintzeko aukera dago (Kutxa edo banketxeren batean helbideratuta daudenak) lehenengo zatia (% 60) urtarrilean eta bigarrena (% 40) ekainean kobratuko da.		Existe la posibilidad de pago fraccionado en los Abonos (los domiciliados en caja o en banco) facturándose el 60 % en Enero y 40 % en Junio.	
Lanbide arteko gutxieneko soldatetik beherako diru-sarrerak dituzten erretiratuek edo jubilatuek ez dute jarduera-tasa ordaindu beharrik izango.		Los jubilados/as que sus ingresos sean inferiores al salario mínimo interprofesional están exentos del pago de la tasa de actividades para la tercera edad	
Herriko kirol taldeetako kirolariak Patronatuko bazkide izatera behartuta daude, bertako instalazioak erabili nahi badituzte. Horrela, taldeok, ez dute alokairua ordaindu beharrik izango.		Se aplica a los distintos clubes la obligatoriedad de estar abonados al Patronato para el uso de las distintas instalaciones, estando exentos del pago de alquiler de las mismas.	
Kirol federazioek antolatutako jardueretan adostu egingo dira ezarri beharreko tasak.		Aquellas actividades que puedan ser organizadas por las distintas Federaciones Deportivas serán objeto de acuerdo en cuanto a las tasas a aplicar.	
Saunara sartzeko, 11ko bono bat 10en prezioan erosteko aukera dago.		En la entrada de sauna existe la posibilidad de adquirir un bono de 11 por el importe de 10.	



Urtarrilean, otsailean, martxoan, azaroan eta abenduan, Ipurua Kiroldetia igande eta jaiegun arratsaldeetan zabalik egoten denean, ondoko toki hauetako alokairuek % 50aren murrizketa izango dute: 1. pista, 2. pista, gimnasioa, frontoia eta saquash-a.

Kiroldetia eta Astelena Frontoia kirola ez den beste ikuskizunen baterako erabiltzen badira, ohiko tasaz gain garbiketa eta atezaintza ere kobratu egingo dira.

#### ABONATUEN ESKUBIDEAK

Instalazio hauek doan erabiltzea:

##### **IPURUA KIROLDEGIA**

Igerileku estalia. Kanpoko Igerilekua. Muskulazio aretoa. Rokodromoa (Eibarko Klub Deportiboko mendiko federatuentzako).

##### **UNBE KIROLGUNEA**

Kirolgunean sartzea. Muskulazio aretoa. Perimetrotako atletismoko pista (jaiegunetan izan ezik) Goiko futbol zelaia zapatu, igande eta jaiegunetan 12:30etik 14:30era.

##### **ORBEA KIROLDEGIA**

Igerileku estalia. Muskulazio aretoa.

##### **HORREZ GAIN:**

Abonatuak lehentasuna izango dute ikastaro eta aktibitate guztietan izena ematean. Patronatuak behar duenean erabili ahal izango ditu muskulazio aretoak.

Durante los meses de Enero, Febrero, Marzo, Noviembre y Diciembre en los cuales se abre el Polideportivo de Ipurua en domingos y festivos por la tarde, los alquileres de la Pista 1, Pista 2, Gimnasio, Frontón y Squash se reducen en un 50 % .

En las reservas del Polideportivo y Astelena, para actos no deportivos se añadirá a la tasa correspondiente los costos de limpieza y conserjería que se originen.

#### DERECHOS DE LOS ABONADOS

Uso gratuito de las siguientes instalaciones:

##### **POLIDEPORTIVO DE IPURUA**

Piscinas Cubierta y Descubierta. Sala de Musculación. Rocódromo:(federados Club Deportivo Eibar sección montaña).

##### **COMPLEJO DEPORTIVO DE UMBE**

Acceso al Complejo. Sala de Musculación Pista perimetral de Atletismo (excepto)festivos) Campo de fútbol superior sábados, domingos y festivos de 12:30 a 14:30h.

##### **POLIDEPORTIVO DE ORBEA**

Piscina Cubierta. Sala de Musculación.

##### **ADEMÁS:**

Inscripción preferente en todos los cursos y actividades.

El Patronato podrá disponer de las salas de musculación para actividades dirigidas.

### **SAN ANDRES FUNDAZIOA. NAGUSIEN EGOITZA**

### **FUNDACION PUBLICA SAN ANDRES. RESIDENCIA DE ANCIANOS**

2003eko urtarrilaren 1<sup>a</sup> baino lehen sartu eta autonomoa den egoiliarra ohe biko  
logelan..... 26,88 €/eguneko

2003eko urtarrilaren 1<sup>a</sup> baino lehen sartu eta autonomoa den egoiliarra ohe bateko logelan. 29,73 €/eguneko

2002/12/31 baino beranduago sartutako egoiliar autonomoak: tasa, 43,96 eurokoa eguneko, eta ordainketa, udal osoko bilkurak 2003ko otsailaren 24an onartu zuen araudiak dioena aplikatuz aterako dena izango da (Eibarko udalerriko adineko pertsona ezinduentzako lekuak eskatu eta emateko Udal Aaudia, 2003/05/12ko GAOean argitaratua, 87. alean, 8824. orrialdean eta horren ondorengoetan).

2002ko uztailaren 1<sup>a</sup> baino beranduago sartu eta menpekotasuna edo menpekotasun handia duen egoiliarrek, 2002ko apirilaren 30eko 20/2002 FDN sartzen ez direnak (Gipuzkoako adineko pertsona ezinduentzako lekuak eskatu eta emateko arauak ematen dituen, 2002ko maiatzaren 8ko GAOean argitaratua, 84. alean, 8613. orrialdean eta horren ondorengoetan) 32,56 €/eguneko

Residentes autónomos en habitación doble con fecha de ingreso anterior al 01 de enero de 2003..... 26,88 €/día

Residentes autónomos en habitación individual con fecha de ingreso anterior al 01 de enero de 2003..... 29,73 €/día

Residentes autónomos con fecha de ingreso posterior al 31/12/2002. La tasa es 43,96 €/día y la aportación efectiva será la resultante de aplicar el Acuerdo al Reglamento Municipal regulador del régimen de acceso y asignación de plazas residenciales para persona autónomas del municipio de Eibar, aprobado en Pleno Municipal de 24 de febrero de 2003 y publicado en el Boletín Oficial de Guipúzcoa de 12/05/2003, nº 87, página 8824. y siguientes.

Residentes Dependientes y Grandes Dependientes con fecha de ingreso anterior al 01 de Julio de 2002 y no acogidos al DF 20/2002 del 30 de Abril del 2002 y publicada en el Boletín Oficial de Guipúzcoa de 08 de mayo de 2002, nº 84 página 8613 y siguientes, por el que se regula el régimen de acceso y adjudicación de plazas para personas

dependientes en 32,56 €/día  
 Guipúzcoa.....

2002ko ekainaren 30a 1<sup>a</sup> baino beranduago edo lehenago sartu eta menpekotasuna edo menpekotasun handia duen egoiliarrek, 2002ko apirilaren 30eko 20/2002 FDn sartzen direnak. Tasa, 2002ko apirilaren 30eko 20/2002 FD aplikatetik sortzen dena da (Gipuzkoako adineko pertsona ezinduentzako lekuak eskatu eta emateko arauak ematen dituena, 2002ko maiatzaren 8ko GAOean argitaratua, 84. alean, 8613. orrialdean eta horren ondorengoetan) eta 2003-5-20ko GAOean argitara emandako hutsen zuzenketetan jasotakotik ere (GAO, 2003-5-20koa, 92. alea, 9458 orrialdea eta horren ondorengoak)

Residentes Dependientes y Grandes Dependientes con fecha de ingreso posterior al 30 de Junio de 2002. o con fecha de ingreso anterior y acogidos al DF 20/2002. La tasa es la resultante de aplicar el DF 20/2002 del 30 de Abril del 2002 y publicada en el Boletín Oficial de Guipúzcoa de 08 de mayo de 2002, nº 84 pagina 8613 y siguientes, por el que se regula el régimen de acceso y adjudicación de plazas para personas dependientes en Guipúzcoa y las correcciones de errores publicadas en el Boletín Oficial de Guipúzcoa de 20-05-2003, nº 92 pagina 9458 y siguientes.

TASA, BIDAIARIEN HERRI BARRUKO GARRAIO ZERBITZUAGATIK.		TASA POR EL SERVICIO DE TRANSPORTE URBANO DE VIAJEROS	
Tarifa hauek jasotzea		Recoger las siguientes tarifas	
<u>TAXIBUSAREN TARIFA BAKARRA.</u>	0,65 €	<u>TARIFA UNICA TAXI BUS</u>	0,65 €
<u>UDALBUSAREN TARIFAK MUGI TXARTELIK GABE.</u>		<u>TARIFAS UDALBUS SIN TARJETA MUGI</u>	
NOIZBEHINKA (TXARTELA PAPEREAN)	1,25 €	OCASIONAL (BILLETE PAPEL)	1,25 €
Umeak (6 urte arte).	0,00 €	NIÑOS/AS (hasta 6 años)	0,00 €
<u>UDALBUSAREN TARIFA TXARTELA ANONIMOAREKIN</u>	0,85 €	<u>TARIFA UDALBUS CON TARJETA ANÓNIMA</u>	0,85 €
<u>UDALBUSAREN TARIFAK MUGI TXARTELAREKIN.</u>		<u>TARIFAS UDALBUS CON TARJETA MUGI</u>	
OROKORRA.		GENERAL	
1. BIDE-ZATIA. OHIKOA. 1ETIK 20RA BIDAIA	0,68 €	TRAMO 1 ORDINARIO: 1 A 20 VIAJES	0,68 €
2. BIDE-ZATIA. OHIKOA. 21ETIK 50ERA BIDAIA	0,54 €	TRAMO 2 ORDINARIO: 21 A 50 VIAJES	0,54 €
3. BIDE-ZATIA. OHIKOA. 51 EDO BIDAIA GEHIAGO.	0,13 €	TRAMO 3 ORDINARIO: 51 O MÁS VIAJES	0,13 €
FAMILIA UGARIA. OROKORRA.		FAMILIA NUMEROSA GENERAL	
1. BIDE-ZATIA. OHIKOA. 1ETIK 20RA BIDAIA	0,54 €	TRAMO 1 ORDINARIO: 1 A 20 VIAJES	0,54 €
2. BIDE-ZATIA. OHIKOA. 21ETIK 50ERA BIDAIA	0,43 €	TRAMO 2 ORDINARIO: 21 A 50 VIAJES	0,43 €
3. BIDE-ZATIA. OHIKOA. 51 EDO BIDAIA GEHIAGO.	0,10 €	TRAMO 3 ORDINARIO: 51 O MÁS VIAJES	0,10 €
FAMILIA UGARIA. BEREZIA.		FAMILIA NUMEROSA ESPECIAL	
1. BIDE-ZATIA. OHIKOA. 1ETIK 20RA BIDAIA	0,34 €	TRAMO 1 ORDINARIO: 1 A 20 VIAJES	0,34 €
2. BIDE-ZATIA. OHIKOA. 21ETIK 50RA BIDAIA	0,27 €	TRAMO 2 ORDINARIO: 21 A 50 VIAJES	0,27 €
3. BIDE-ZATIA. OHIKOA. 51 EDO BIDAIA GEHIAGO.	0,07 €	TRAMO 3 ORDINARIO: 51 O MÁS VIAJES	0,07 €
GAZTEAK		JÓVENES	
1. BIDE-ZATIA. OHIKOA. 1ETIK 20RA BIDAIA	0,60 €	TRAMO 1 ORDINARIO: 1 A 20 VIAJES	0,60 €
2. BIDE-ZATIA. OHIKOA. 21ETIK 50RA BIDAIA	0,48 €	TRAMO 2 ORDINARIO: 21 A 50 VIAJES	0,48 €
3. BIDE-ZATIA. OHIKOA. 51 EDO BIDAIA GEHIAGO.	0,11 €	TRAMO 3 ORDINARIO: 51 O MÁS VIAJES	0,11 €
ZAHARRAK		MAYORES	

1. BIDE-ZATIA. OHIKOA. 1ETIK 20RA BIDAIA	0,33 €	TRAMO 1 ORDINARIO: 1 A 20 VIAJES	0,33 €
2. BIDE-ZATIA. OHIKOA. 21ETIK 50ERA BIDAIA	0,26 €	TRAMO 2 ORDINARIO: 21 A 50 VIAJES	0,26 €
3. BIDE-ZATIA. OHIKOA. 51 EDO BIDAIA GEHIAGO.	0,06 €	TRAMO 3 ORDINARIO: 51 O MÁS VIAJES	0,06 €

#### DESGAITUAK.

1. BIDE-ZATIA. OHIKOA. 1ETIK 20RA BIDAIA	0,33 €
2. BIDE-ZATIA. OHIKOA. 21ETIK 50RA BIDAIA	0,26 €
3. BIDE-ZATIA. OHIKOA. 51 EDO BIDAIA GEHIAGO.	0,06 €

#### DISCAPACITADOS/AS

TRAMO 1 ORDINARIO: 1 A 20 VIAJES	0,33 €
TRAMO 2 ORDINARIO: 21 A 50 VIAJES	0,26 €
TRAMO 3 ORDINARIO: 51 O MÁS VIAJES	0,06 €

#### GIZARTE-TXARTELDUNAK.

1. BIDE-ZATIA. OHIKOA. 1ETIK 20RA BIDAIA	0,33 €
2. BIDE-ZATIA. OHIKOA. 21ETIK 50RA BIDAIA	0,26 €
3. BIDE-ZATIA. OHIKOA. 51 EDO BIDAIA GEHIAGO	0,06 €

#### SOCIAL

TRAMO 1 ORDINARIO: 1 A 20 VIAJES	0,33 €
TRAMO 2 ORDINARIO: 21 A 50 VIAJES	0,26 €
TRAMO 3 ORDINARIO: 51 O MÁS VIAJES	0,06 €

Tarifa hauek 2018ko apirilaren 1etik aurrera aplikatuko dira.

Estas tarifas serán de aplicación a partir del 1 de abril de 2018

Aparteko errenergua.

Recargo extraordinario

Sarreran kontrolatutako edo behar bezala balioztutako garraio-titulurik ez duten bidaiariak behartuta egongo dira tiketa erostera, 50 euroko tarifa-izaerako aparteko errenergua ordainduta egindako ibilbidearen truke edo egin nahi dutenaren truke.

Las personas viajeras que carezcan de título de transporte, sometido al control de entrada o debidamente validado, estarán obligadas a proveerse del mismo, abonando en concepto de recargo extraordinario de carácter tarifario por el trayecto realizado o que se pretendiera realizar, la cantidad de 50 euros

### TUTORETZAPEKO ETXEBIZITZETAN ESKAINITAKO ZERBITZUAK

### SERVICIOS PRESTADOS EN LAS VIVIENDAS TUTELADAS

2012. urteko tasa 350 eurokoa izango da, hileko eta plaza bakoitzeko. Tasa hori 2012ko urtarrilaren 1etik aurrera okupatutako plazaei aplikatuko zaie.

Tasa ordaintzera derrigortuta daude etxebizitza horietan bizi diren pertsona nagusi autonomo guztiak.

Tutoretzapeko etxebizitza batean bizi den pertsona nagusi autonomoak tasa osoa ordainduko du, baliabide konputagarri guztiengatik urtean jasotzen dituen diru-sarrerara guztiak Gizarte Larrialdietarako Laguntzak jasotzeko ezartzen den diru-sarrerara mailatik gorakoak badira. Urteko diru-sarrerena urtarrilaren 18ko Gizarte Larrialdietarako Laguntzei buruzko 4/2011 Dekretuak ezartzen du; 2011ko abenduaren 28ko Aginduak osterara, laguntzak arautzen ditu, urtero gehienez eman daitezkeenak eta urtero eguneratzen direnak.

Tutoretzapeko etxebizitza batean bizi den pertsona nagusi autonomoak tasaren portzentaje bat ordainduko du, baliabide konputagarri guztiengatik –goian adierazitako Dekretu horretan aipatutakoak- urtean jasotzen dituen diru-sarrerara guztiak Gizarte Larrialdietarako Laguntzak jasotzeko ezartzen den diru-sarrerara mailatik beherakoak badira.

Ordaindu behar duen portzentajea, Gizarte Larrialdietarako Laguntzen arabera pertsona horri berari ordaintzea legokiokeena izango litzateke.

Tutoretzapeko etxebizitza batean bizi den pertsona nagusi autonomoak ez du tasarik ordainduko, baliabide konputagarri guztiengatik urtean jasotzen dituen diru-sarrerara guztiak Gizarte Larrialdietarako Laguntzen % 100a jasotzeko ezartzen den diru-sarrerara maila horretakoak edo hortik beherakoak badira. Urteko diru-sarrerena urtarrilaren 18ko Gizarte Larrialdietarako Laguntzei buruzko 4/2011 Dekretuak eta 2011ko abenduaren 28ko Aginduak ezartzen du.

La tasa para el año 2012 se fija en 350 euros/ mensuales / plaza y se aplicaría a las plazas ocupadas a partir del 1 de enero del año 2012.

Estarán obligadas al pago de esta tasa las personas mayores autónomas residentes en estas viviendas.

La persona mayor autónoma residente en una vivienda tutelada abonará el total de la tasa si los ingresos anuales que percibe por el conjunto de los recursos computables, contemplado en el Decreto 4/2011, de 18 de enero y en la Orden, de 28 de diciembre de 2011 por el que se regula las Ayudas de Emergencia Social y que se actualizan anualmente, superan el límite de ingresos que se establece para que podría tener acceso a las Ayudas de Emergencia Social.

La persona mayor autónoma residente en una vivienda tutelada abonará un porcentaje de la tasa si los ingresos anuales que percibe por el conjunto de los recursos computables, contemplado en el Decreto y Orden arriba señalados son inferiores al límite de ingresos que se establece para poder tener acceso a las Ayudas de Emergencia Social.

El porcentaje a abonar será el porcentaje de gasto que le correspondería asumir a ella en el caso de las Ayudas de Emergencia Social.

La persona mayor autónoma residente en una vivienda tutelada no abonará la tasa si los ingresos anuales que percibe por el conjunto de los recursos computables, contemplados en el Decreto 4/2011, de 18 de enero y en la Orden, de 28 de diciembre de 2011 por el que se regula las Ayudas de Emergencia Social y que se actualizan anualmente, son iguales ó inferiores al límite de ingresos que se establece para poder corresponderle el 100% de las Ayudas de Emergencia Social.

**ABEGI ETXEAN ESKAINITAKO ZERBITZUAK****SERVICIOS PRESTADOS EN EL PISO DE ACOGIDA**

2012. urteko tasa 8 eurokoa izango da, eguneko eta gela bakoitzeko. Tasa hori 2012ko urtarrilaren 1etik aurrera okupatutako plazei aplikatuko zaie.

Tasa ordaintzera derrigortuta daude etxe horietan bizi diren pertsona edo elkarbizitza unitate guztiak.

Abegi-etxe batean bizi den pertsonak edo bizikidetz-unitateak tasaren zenbateko osoa ordainduko du, araudian azaltzen diren kontzeptu guztiengatik urtean jasotzen dituen diru-sarrera guztiak Gizarte Larrialdietarako Laguntzak jasotzeko ezartzen den diru-sarrera mailatik gorakoak badira.

Abegi-etxe batean bizi den pertsonak edo bizikidetz-unitateak tasaren portzentaje bat ordainduko du, araudian azaltzen diren kontzeptu guztiengatik urtean jasotzen dituen diru-sarrera guztiak Gizarte Larrialdietarako Laguntzak jasotzeko ezartzen den diru-sarrera mailatik beherakoak badira.

Ordaindu behar duen portzentajea, Gizarte Larrialdietarako Laguntzen arabera pertsona horri berari ordaintzea legokiokeena izango litzateke.

Abegi-etxe batean bizi den pertsonak edo bizikidetz-unitateak ez du tasarik ordainduko, araudian azaltzen diren kontzeptu guztiengatik urtean jasotzen dituen diru-sarrera guztiak Gizarte Larrialdietarako Laguntzaren % 100a jasotzeko eskubidea eman liezaiokeen diru-sarrera maila horren parekoak edo hortik beherakoak badira.

La tasa para el año 2012 se fija en 8 euros/ día / habitación y se aplicaría a las plazas ocupadas a partir del 1 de enero del año 2012.

Estarán obligadas al pago de esta tasa las personas ó unidades convivenciales que se alojen en estos pisos.

La persona ó unidad convivencial mayor alojada en un piso de acogida abonará el total de la tasa si los ingresos anuales que percibe por los distintos conceptos contemplados en la normativa superan el límite de ingresos que se establece para que podría tener acceso a las Ayudas de Emergencia Social.

La persona ó unidad convivencial mayor alojada en un piso de acogida abonará un porcentaje de la tasa si los ingresos anuales que percibe por los distintos conceptos contemplados en la normativa son inferiores al límite de ingresos que se establece para que podría tener acceso a las Ayudas de Emergencia Social.

El porcentaje a abonar será el porcentaje de gasto que le correspondería asumir a ella en el caso de las Ayudas de Emergencia Social.

La persona ó unidad convivencial mayor alojada en un piso de acogida no abonará la tasa si los ingresos anuales que percibe por los distintos conceptos contemplados en la normativa son iguales ó inferiores al límite de ingresos que se establece para poder corresponderle el 100% de las Ayudas de Emergencia Social.

**ARMAGINTZAREN MUSEOA****MUSEO DE LA INDUSTRIA ARMERA**

Banakako sarrera-txartela, helduena	3,00 €	Entrada individual adulto	3,00 €
Ikasleendako sarrera-txartela (26 urte arte), aurretik egiaztatuta	1,50 €	Entrada estudiante, (máximo 26años), previa acreditación	1,50 €
Erretiratuendako sarrera-txartela, aurretik egiaztatuta.	1,50 €	Entrada jubilado previa acreditación	1,50 €
Langabeendako sarrera-txartela, aurretik egiaztatuta	1,50 €	Entrada parado, previa acreditación	1,50 €
7 urte arteko umeek	0,00 €	Niños-as hasta 7 años.	0,00 €
8 pertsonatik gorako taldeak, pertsonako	2,00 €	Grupos de más de 8 personas, por persona	2,00 €
Bisita gidatua, 18 -22 pertsonako taldeak. Sarrera ez du barne hartzen.	40,00€	Visita guiada, grupos entre 18 y 22 personas. Entrada no incluida.	40,00€
Bisita gidatua talde txikitentzat sarrera barne.	73,00 €	Visita guiada grupos reducidos incluida entrada.	73,00 €
Audio gidaria	2,00 €	Audio guía	2,00 €
Jantzizaindegia	0,00 €	Guardarropía	0,00 €
Ostegunetan egindako bisitak	0,00 €	Visitas realizadas los jueves	0,00 €
Eibarren dauden derrigorrezko eskolatze ikastetxeek egindako bisitak.	0,00 €	Visitas de centros escolares de escolarización obligatoria de Eibar	0,00 €